

## **Yibru Yerrcha (Hebrews)**

*Wangarr A-wena Arrburrwa Minypa Nipa  
Ana-jerrmarra An-nigipa An-walkurpa*

<sup>1</sup> Mu-ngoyurra Wangarr a-wena burrrwa a-workiyana aburr-ngayburrrpa nyanyapa arrburra yerrcha minypa aburr-yigipa aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda nipa burrr-jerrmarra burrrwa a-workiyana, birripa gubungurrjinga burrrwa aburr-workiyana Wangarr gun-nika minypa ganyjarr ngardapa ngardapa gubi-rrimarra. <sup>2</sup> Wurra gun-guniya gugu nipa a-wena arrburrwa minypa nipa ana-jerrmarra an-nigipa An-walkurpa an-gata nipa Wangarr ana-nyala a-jerrjerrjiyana nula nipa nuwurra jurdach gu-ma barra warrpam burrr-guta, an-gatiya nipiya ana-nyala gun-nardiya rrawa gu-jarlapuna waykin rrapa wupa. <sup>3</sup> Nipa An-walkurpa warrpam a-nirra minypa Wangarr rrapa a-jayanayarra arrburrwa a-workiya Wangarr gun-nika gun-gujayanaya. Gu-yigipa gu-wengga nipiya An-walkurpa gu-ganyja a-bamburda gun-guniya rrawa waykin rrapa wupa minypa nipa burrr-ganyjarr a-weya a-workiya. Rrapa gun-gata waypa nipa a-rorrchinga arrburrwa mari, lika nipa a-rakaja nula ana-gera Wangarr, ana-munganaguwa an-gata wana an-babalapa.

*An-walkurpa Nipa Wana An-babalapa*

4 An-gata An-walkurpa nipa wana an-babalapa; Wangarr burr-yika waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa marr aburr-yinaga wana. Minypa Wangarr a-garrana An-walkurpa an-nelangga wana; birripa aburr-welangga marr aburr-yinaga wana. <sup>5</sup> Minypa gala ana-nga waykin an-guyinda an-mujaruk Wangarr a-weyarna nula minypa nipa Wangarr a-wena nula an-nigipa Walkur, a-yinagata, “Nginyipa ny-nyaypa ny-yalkurpa;

geka ngaypa ngiy-bokamura.”✧

Rrapa gala ana-nga waykin an-guyinda an-mujaruk nipa Wangarr a-ngurrjingarna minypa gun-gata nipa a-ngurrjinga an-nigipa Walkur, a-yinagata,

“Ngaypa barra Ngu-nyanyapa niya ngu-ni, rrapa nipa barra an-ngaypa An-walkurpa a-ni barra.”✧

6 Wurra jarra gun-gatiya waypa nipa Wangarr nawanawa a-ni a-bona minypa ana-jerrmarra an-nigipa an-murnangana An-walkurpa gun-gunaga rrawa, nipa Wangarr a-wena, a-yinagata, “Wangarr burr-yika waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk

birripa aburr-bulapalawa barra aburr-marrngoypiya barra nula An-walkurpa.”✧

7 Wurra aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk Wangarr burr-ngurrjinga, a-yinanga, “Wangarr burr-mangga a-workiya aburr-yigipa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk rrapa burr-jerrmanga a-workiya,

✧ 1:5 Psalms 2:7 ✧ 1:5 2 Samuel 7:14; 1 Chronicles 17:13

✧ 1:6 Deuteronomy 32:43; Luk 2:13-14

birripa aburr-yigipa aburr-mujama nipa  
 burr-jarlapurda a-workiya  
 birripa minypa barlmarrk gu-  
 yurtchinga, rrapa minypa bol gu-  
 rrongga gu-jirra.”☆

8 Wurra jarra An-walkurpa nula nipa Wangarr  
 a-yinanga a-wena,

“Nginyipa ny-jurda Wangarr nginyipa barra  
 Bungawa nyi-ninyapa barra ny-yorkiya!  
 Nginyipa gun-jechinuwa ny-yeya ny-yorkiya,  
 aburr-nginyipa gu-galiya yerrcha  
 nginyipa burr-jarlapurda burr-ganyja  
 ny-yorkiya.

9 Nginyipa gipa jal nyi-ni ny-yorkiyana jechin-  
 uwa gun-guni,  
 rrapa gun-nerra nginyipa gala jal nyi-  
 nirrarna ny-yorkiyarna.

Gu-gurda nula an-nginyipa Wangarr biy-menga,  
 mun-bugula mun-gungimiya bama biy-  
 gurragaja  
 gu-gata ngacha gun-gumarrkapcha.

Minypa biy-gurrmurra  
 nginyipa wana ny-babalapa;  
 aburr-werranga aburr-gata wugupa nggula  
 birripa marr aburr-yinaga.”☆

10 Rrapa barrwa nipa a-wena,

“Nginyipa ny-jurda mu-ngoyurra ny-jirra bur-  
 rwa.

Baman gu-ni mu-ngoyurra nginyipa ny-  
 jarlapuna gun-nardiya rrawa;

nginyipa murna ny-jirra ny-jarlapuna ngu-parr, dach, rrapa barrwa gun-gata wupa warrpam waykin gu-jirra.

11 Gun-gatiya wupa gu-werrpiya barra, wurra nginyipa nyi-ninyapa barra ny-yorkiya.

Gun-gata gun-maywa gu-ni barra gu-bamba minypa mun-maywapa mirikal mun-maywa mu-nirra m-bamburda mu-workiya.

12 Rrapa nginyipa minypa ny-jarlagulurrma barra gun-gata gun-maywapa minypa an-gugaliya mu-garlagulurrmunga a-workiya mirikal nipa mu-yerrkujamarra.

Gun-nardiya rrawa nginyipa barra ny-jaka, wurra nginyipa ny-yirdapa barra nyi-ni ny-yorkiya

minypa nginyipa wanngu nyi-nirra rrapa gala ny-yinmiya ny-juwa.”✧

Wangarr a-yinagata a-wena nula an-nigipa Walkur. 13 Rrapa gala ana-nga an-gata waykin an-guyinda an-mujaruk nipa Wangarr ana-nyala a-weyarna nula, a-yinangarna,

“Raka ngunyunaga ngu-munganaguwa nuwurra aburr-gata aburr-bachirra nggula ngaypa ay-gaba nguburr-nega barra nginyipa mu-ngoyurra ny-ji barra burrwa.”✧

Gala ana-nga an-gata nipa Wangarr a-yinagatarna a-weyarna nula, wurra jarra An-walkurpa wupa.

<sup>14</sup> Ganapiya, wurra bubu-borrwa minypa gun-guna: Aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa minypa Wangarr burr-yika aburr-mujama aburr-mawunga aburr-guyinda. Minypa nipa burr-jerrmanga a-workiya, aburr-gunggajinga burrwa aburr-workiya gu-galiya yerrcha aburr-gata wanngu gun-guni gubu-ma barra.

## 2

### *Wana Gun-babalapa Janguny Wanngu Gun-gunega*

<sup>1</sup> Rrapa ngardawa Wangarr a-wena arrburrwa An-walkurpa ana-nyala, gun-narda minypa ngayburrrpa burr-guya ngubu-borrwa barra gun-gata ngayburrrpa nguburr-galiyana. Gala yapa gu-werra arr-warga, nguburr-lijiwarriyan.

<sup>2</sup> Ngardawa gun-gata janguny aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk mu-ngoyurra gubu-ganyja gurda burrwa aburr-ngayburrrpa nyanyapa arrburra yerrcha, Wangarr nipa burr-gurdagurdarrana gun-nardiya gun-burrall. Rrapa ana-nga an-gata a-lijiwarriyana o gu-morrarna a-ni janguny, Wangarr a-buna an-gata an-gugaliya minypa nipa gala marr a-balcharna.

<sup>3</sup> Rrapa ngayburrrpa nguburr-yinagatiya. Minyja gala ngubu-borrwa gun-guna wana gun-babalapa janguny wanngu gun-guni, ngayburrrpa gala nguburr-yinmiya nguburr-lijiwarriya nula Wangarr; wurra arr-bu barra. Ngardawa gun-guna wanngu gun-guni janguny an-ngayburrrpa Bunggawa, ngarla, nipa mu-ngoyurra gu-ngurrjinga a-ni.

Rrapa aburr-gata aburr-galiyana nula, birripa gu-gata wenga gubu-ngurrjinga arrburrwa ngayburrpa minypa burr-ganyjarr aburr-wena, <sup>4</sup> rrapa Wangarr nipa gatiya wugupa burrwa arrbu-gurdagurdarrana minypa gun-guna janguny gun-burral. Minypa birripa gubu-ngurrjinga arrburrwa janguny rrapa nipa gatiya wugupa burrwa burr-barlmarrk jama a-ji gun-jaranga, rrapa minypa Mern An-mawunga nipa ana-nyala burr-wuna gu-galiya yerrcha ngardapa ngardapa ganyjarr gun-guyinda minypa Wangarr nipa gu-borrwurra. Gu-gurda ngacha minypa ngayburrpa marn-gi gun-guna janguny nipa gun-burral rrapa minyja ngubu-beyba, nguburr-juwa.

*Jesus An-ngayburrpa Mu-ngoyurra A-jirra Arrburrwa*

<sup>5</sup> Ngardawa gun-gata jurdach guna-bamburda rrawa — minyja gun-nardiya nula ngarripa arr-weya arr-nirra — gun-gata nula rrawa Wangarr gala burr-barnjingarna aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk rraka birripa bunggawa aburr-nirrarna nula. Ngika.

<sup>6</sup> Wurra janguny gu-yurra nipa gu-yinaga,

“Wangarr, nginyipa an-nga nula an-gugaliya ny-yorijinga nula ny-yorkiya wurra wuriya an-delipa?

An-gugaliya an-guyinda an-nga nula nginyipa jaga ny-janaja nula ny-yorkiya?

<sup>7</sup> Minypa aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa aburr-welangga wana;

an-gugaliya nginyipa ny-barnjinga wurpa yarta nipa an-nelangga marr a-yinanga wana,  
wurra gu-gata wenga nginyipa an-molamola nyi-negarra warrpam.

- 8 Rrapa warrpam gun-gabagata nginyipa n-dimarra nyi-ni murna ny-yuna,  
nipa an-gugaliya gugu jaga a-ganaja a-nirra.”✧

Gu-yinagata gu-yurra janguny, rrapa gun-gata minypa Wangarr a-gurrmurra an-gugaliya nipa mu-ngoyurra a-jirra nula warrpam burr-guta, gun-narda minypa gala gun-nga barrwa gu-ngukiyarna. Wurra wuriya gun-gata. Wurra ngayburrpa gala burdak ngubi-na an-gugaliya bunggawa a-ni nula warrpam gun-gabagata.

9 Wurra ngubi-nacha nguburr-nirra Jesus jarra. Minypa aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa aburr-welangga wana, wurra Wangarr a-barnjinga Jesus, wurpa yarta nipa an-nelangga marr a-yinanga wana, wurra gun-guniya gugu Wangarr ana-nyala an-nelangga an-molamola a-negarra warrpam. Ngardawa Jesus nipa a-jortchinga rrapa a-juwuna arrbur-rwa, gu-gurda ngacha. Minypa Wangarr nipa burr-guya an-mola arrburrwa, gun-gata nipa gu-borrrwurra arrburrwa wanngu gun-gunega.

10 Wangarr an-gatiya nipa gu-jarlapuna war-rpam gun-gatiya rrapa warrpam gun-gatiya gu-nirra nuluwa nipa, nipa gun-mola nula gun-guwurkuricha gu-guyinda nipa gu-mungbuna gun-gata minypa an-molamola a-negarra Jesus

---

✧ 2:8 Psalms 8:4-6

an-ngayburrpa Mu-ngoyurra A-jirra Arrburrwa. Gu-gurda ngacha minypa nipa Wangarr arr-menga a-ni ngayburrpa barra gatiya wugupa nula gu-yigipa gu-gujayanaya.

<sup>11</sup> Minypa Jesus an-gata nipa nguburr-molamola arr-nenga nula Wangarr, rrapa ngayburrpa nguburr-guna nipa arr-molamola arr-nenga, nipa rrapa ngayburrpa an-ngardapiya arrburrwa Nyanyapa arrburra. Gun-narda nula nipa Jesus gala a-yinmiya arr-gengama, wurra arr-burrmaymburda a-workiya “Jela” rrapa “Worla”. <sup>12</sup> Minypa nipa a-wena nula Wangarr,

“Nginyipa ny-yelangga ngaypa ngiy-ngurrja barra burrwa aburr-ngaypa worlapa ngapa yerrcha,  
rrapa gatiya birripa aburr-mulpiya nggula,  
ngaypa barra wugupa burrwa nyiburr-japarndiya barra nggula nyiburr-ni.”✧

<sup>13</sup> Rrapa barrwa a-wena,

“Ngaypa marr ngu-balcha barra nula Wangarr.”  
Rrapa jurdach nipa a-wena,

“Ngaypa ng-gunaga,  
rrapa gu-ngarda yerrcha aburr-guna Wangarr nguna-wuna,  
birripa wugupa apula.”✧

Gu-gurda ngacha janguny.

<sup>14</sup> Rrapa ngardawa ngayburrpa nguburr-gatiya gu-ngarda yerrcha ngayburrpa nguburr-gugaliya minypa nguburr-burrall, gun-narda

---

✧ **2:12** Psalms 22:22 ✧ **2:13** Isaiah 8:17,18



nula nipa ana-garlmuna, a-mulpiyana arrbur-rwa, an-gugaliya a-ni minypa ngayburrrpa. Gu-gata wenga nipa a-juwuna, rrapa gu-gurda ngacha minypa nipa a-jurrparrenyjinga an-gata gun-gujuwa an-gurrimapa, an-gatiya walk-walk,<sup>15</sup> rrapa arr-jarlapuna arr-menga ngayburrrpa mu-ngoyurra nguburr-bichiyana nguburr-ni minypa nguburr-gurkuja nguburr-workiyana gun-gujuwa nula.<sup>16</sup> Ngardawa ana-goyburrrpa marn·gi aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk birripa ngika Jesus burr-borrwuja a-workiya, wurra Aybriyam (Abraham) burr-yika gu-ngarda yerrcha birripa wupa jarra Jesus burr-borrwuja a-workiya.<sup>17</sup> Gun-narda nula Jesus warppam a-ni minypa aburr-yigipa wor-lapa niya yerrcha, gu-gata wenga minypa nipa burr-guya burr-borrwuja a-workiya. Minypa nipa a-nirrapa a-workiya an-birripa wana an-babalapa junggay, Wangarr an-nika an-mujama gojilapa a-jirra burrwa a-workiya Wangarr rrapa birripa rrapa gun-nerra gu-yerrnyjinga burrwa a-workiya wurra gama gorlk.<sup>18</sup> Ngardawa gun-gata nipa marn·gi gun-guwarga rrapa gun-guwurkuricha, gun-narda minypa nipa an-murna a-gunggajinga burrwa a-workiya, wola-wola gun-derta gubu-barripurda aburr-workiya.

### 3

#### *Jesus Wana — Mojich Marr A-yinanga*

<sup>1</sup> Ganapiya, jela, worla, lika bubu-borrwa Jesus. Ngardawa ana-goyburrrpa burr-guta rrapa ngayburrrpa nguburr-yigipa nula Wangarr

minypa nipa a-gonyjinga arrburrwa gu-ngardapa. Bubu-borrwa an-gata Jesus minypa an-nardiya nipa an-mujaruk rrapa junggay wana an-babalapa gun-gata nula janguny minypa ngayburrpa ngubi-rrimanga. <sup>2</sup> Nipa a-borrrurra a-workiyana Wangarr an-gatiya a-mengapa rrapa murna a-wuna jama a-ji. Nipiya Jesus a-borrrurra a-workiyana Wangarr gun-maywapa minypa Mojich (Moses) a-borrrurra a-workiyana, nipa jaga a-ganana burrwa a-workiyana aburr-gata Wangarr burryika gu-galiya yerrcha. <sup>3</sup> Wurpa lika Jesus an-molamola an-nelangga, Mojich marr a-yinanga. Minyja bubu-borrwa: Wangarr burryika gu-galiya yerrcha, birripa minypa gun-maywapa ranginy bala nipa gu-gupuna. Rrapa ngarripa marn-gi an-gata ana-nga gu-gupuna bala, birripa gu-galiya yerrcha abu-ngurrjinga aburr-workiya nipa murna an-molamola; wurra gun-gata bala nipa gu-gupuna birripa gubungurrjinga marr gu-yinaga jarra. Gu-gurda ngacha minypa Jesus an-molamola an-nelangga, Mojich marr a-yinanga. <sup>4</sup> Minyja warrpam bala gu-jirra gu-boya ngardawa an-gugaliya gu-gupuna, wurra gun-nardiya rrawa nipa jarra Wangarr gu-jarlapuna. <sup>5</sup> Mojich a-borrrurra a-workiyana Wangarr, an-mujama a-ni nula rrapa burr-gurdagurdarrana a-workiyana Wangarr burryika gu-galiya yerrcha gun-gata minypa nuwurra jurdach nipa Wangarr a-wengga barra rrapa yarlanga gu-nega. <sup>6</sup> Wurra Christ nipa jarra Wangarr an-nika An-walkurpa an-gata

---

☆ 3:2 Numbers 12:7

a-borrwuja a-workiya Wangarr, nipiya An-walkurpa burr-jarlapurda burr-ganyja Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha. Rrapa ngayburrrpa nguburr-gatiya gugu nguburr-yigipa gu-galiya yerrcha, minyja mu-nguy ngubi-rrima rrapa nguburr-marrkapcha nula gun-nigipa janguny.

### *Gun-gungeka Rrawa*

<sup>7</sup> Ganapiya, wurra minypa Mern An-mawunga a-weya a-nirra,

“Geka barra minyja nginyipa ny-jaliya Wangarr a-wengga nggula,

<sup>8</sup> gala barra ny-jerna nyi-ni minypa aburr-nginyipa nyanyapa nggu yerrcha aburr-gata aburr-jurnarrayana apula aburr-ni gatiya gu-werrapa ngunabu-yopuna aburr-workiyana.

<sup>9</sup> Gun-jaranga rarranyjarr gu-ji minypa 40, birripa minypa ngunabu-yopuna aburr-workiyana,

marrban birripa ngunabi-nana minypa ngaypa burr-barlmarrk jama ngu-ji burrwa.

<sup>10</sup> Gun-narda nula ngaypa ngoyurra nguyerryerrmiyana burrwa aburr-gata.

Minypa ngaypa nguburr-ngurrjinga, nguyinanga,

‘Birripa minypa aburr-jeknga aburr-workiya rrapa gala marn-gi gun-ngaypa jarlakarr.’

<sup>11</sup> Ngaypa minypa ngu-bachirramiyana burrwa rrapa wengga ngu-barnjinga minypa ngaypa ngu-wena,

‘Birripa gugu gala aburr-yinmiya aburr-boy  
gu-ngaypa gun-gungeka rrawa.’”☆

<sup>12</sup> Jela, worla, buburr-jarlapiya. Marr buburr-balcha nula Wangarr. Gala yapa ny-yinga ny-jata ny-yerra nyi-gugaliya nyi-ningin rrapa gugata wenga nginyipa ny-jerbawun an-gatiya ay-nirrapa ay-workiya. <sup>13</sup> Wurra gelama gelama buburr-bachichiya buburr-workiya gun-guniya nguburr-ninyarra, gun-guniya minypa nipa gu-ngurrjinga, a-yinanga, “Geka barra.” Gelama gelama buburr-bachichiya; gala yapa ny-yinga ny-jata gu-werra minypa biy-warganyjin, ny-derta ny-jorla nyi-ningin ny-bamun nuluwa Wangarr. <sup>14</sup> Ngardawa ngayburrrpa ngubirrimanga Christ minyja mu-nguy ngubirrima gun-nigipa janguny ngayburrrpa mu-ngoyurra ngubirrimarra nuwurra waypa gun-balmapa gu-ji.

<sup>15</sup> Ngardawa janguny gu-yurra gu-yinaga,  
“Geka barra minyja nginyipa ny-jaliya Wangarr  
a-wengga nggula,  
gala barra ny-jerna nyi-ni minypa aburr-  
nginyipa nyanyapa nggu yerrcha aburr-  
gata aburr-jurnarrayana apula aburr-ni.”☆

<sup>16</sup> Ya? Aburr-nga aburr-gata birripa aburr-galiyana nula Wangarr nipa a-wena wurra aburr-jurnarrayana nula aburr-ni? Minyja warrpam aburr-gata Mojich burr-menga, burrganyja gurda yarlanga Yijipt (Egypt) wenga.  
<sup>17</sup> Ya? Aburr-nga aburr-gata nipa Wangarr

minypa a-bachirramiyana burrwa minypa gun-jaranga rarranyjarr gu-ji minypa 40? Minyja birripa aburr-gatiya werra aburr-negiyana, aburr-gata gu-werrapa aburr-juwuna, gawatiya burrbu-bawuna, aburr-ni gatiya. <sup>18</sup> Ya? Aburr-nga aburr-gata nipa Wangarr gu-barnjinga burrwa wengga minypa birripa gala aburr-yinmiya aburr-boy gatiya gu-yigipa gun-gungeka rrawa? Minyja aburr-gatiya gala aburr-galiyarna nula aburr-workiyarna, ngaja, ngarla. <sup>19</sup> Ganapiya, lika ngayburrrpa marn-gi burrwa aburr-gata minypa birripa gala aburr-yinmiyarna aburr-boyarna gun-gata gun-gungeka rrawa ngardawa birripa gala marr aburr-balcharna, gu-gurda nula, ngaja, ngarla.

## 4

<sup>1</sup> Ganapiya, wurra ngayburrrpa gun-guniya burdak gochila gochila gun-gurra gu-yurra ar-burrwa minypa nguburr-boy, nguburr-ngeka nguburr-ni gatiya wugupa nula Wangarr. Wurpa lika ngayburrrpa barra nguburr-jarlapiya; gala yapa Wangarr arr-nan minypa ngayburrrpa nguburr-yolkiyan. <sup>2</sup> Ngardawa janguny gun-molamola gu-bena arrburrrwa ngayburrrpa gun-maywapa minypa gu-bena burrwa aburr-gata. Wurra gun-gata janguny birripa aburr-galiyana, gun-narda gun-mola burrwa ngika, ngardawa gala marr aburr-balcharna. <sup>3</sup> Wurra ngayburrrpa nguburr-guna marr nguburr-balcharra gun-gata janguny, ngayburrrpa jarra nguburr-bamburda,

---

☆ **3:18** Numbers 14:1-35

nguburr-ngeka barra nguburr-ni gatiya wugupa nula Wangarr. Wurra birripa nula nipa a-wena,

“Ngaypa ngu-bachirramiyana burrwa rrapa wengga ngu-barnjinga minypa ngaypa ngu-yinagata,

‘Minyjiya, ngarla! Birripa gugu gala aburr-yinmiya aburr-boy gu-ngaypa gun-gungeka rrawa.’”<sup>✧</sup>

A-yinagata a-wena Wangarr. Wurra nipa jarra gipa gun-guwarr mu-ngoyurra a-ngekarra a-ni, nipa gu-wulebana gun-nigipa jama minypa gun-gata nipa gu-jarlapuna gun-gunaga rrawa.

<sup>4</sup> Ngardawa janguny gu-yurra gu-yinaga gu-weya,

“Gun-gata ngorrngurra gu-ni nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa,

nipa Wangarr a-ngekarra a-ni gun-gata gun-bulapalawa nipa jama a-ji, gu-wulebana.”<sup>✧</sup>

<sup>5</sup> Rrapa gun-nardiya janguny barrwa gu-yurra gun-gata minypa nipa a-wena, a-yinagata,

“Minyjiya, ngarla! Birripa gugu gala aburr-yinmiya aburr-boy gu-ngaypa gun-gungeka rrawa.”<sup>✧</sup>

<sup>6</sup> Gu-yinagata gu-yurra janguny. Minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-galiyana gun-molamola janguny birripa aburr-yolkiyana, ngardawa gala gun-burrall gubu-borruwujarna gun-gata janguny. Wurra gochila gochila gun-gurra gun-gatiya burdak; nuwurra gu-galiya yerrcha gubu-ma

✧ 4:3 Psalms 95:11   ✧ 4:4 Genesis 2:2   ✧ 4:5 Psalms 95:11

barra. <sup>7</sup> Minypa barrwa Wangarr a-wena, gu-ngurrjinga ngorrngurra minypa nipa a-yinanga, “Geka barra”. Minypa gun-gata ngaypa gipa ngu-ngurrjinga ana-gorrburra janguny minypa Daybit (David) ana-nyala a-wena,

“Geka barra minyja nginyipa ny-jaliya Wangarr a-wengga nggula, gala barra ny-jerna nyi-ni.”✧

<sup>8</sup> Ngardawa gun-gata rrawa Jochuwa (Joshua) burr-ganyja Yichrayal (Israel) yerrcha yi-gata, minyja jimarn jarra gun-gata wupa gochila gun-gurra gun-gungeka rrawa, wurra an-nga nula Wangarr barrwa a-wena, gu-ngurrjinga gun-nerranga ngorrngurra?✧ <sup>9</sup> Wurra gun-burrall gun-gatiya burdak arrburra gochila gochila gun-gurra minypa Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha burraya aburr-ngeka barra, minypa gun-maywapa nipa Wangarr a-ngekarra a-ni gu-gatiya gu-ngorrngurra nipa gun-nelangga minypa abirri-jirrapa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gun-ngardapa. <sup>10</sup> Minyja ana-nga a-ngeka barra gatiya wugupa nula Wangarr, an-gata an-gugaliya ngardawa gu-wulebana gun-nigipa jama, minypa gun-maywapa Wangarr gu-wulebana gun-nigipa jama lika a-ngekarra a-ni.✧ <sup>11</sup> Ganapiya, lika ngayburra burr-guya nguburr-yinda nguburr-bamba barra ngubu-ma gun-gata gochila gochila gun-gurra gun-gungeka; gala yapa nguburr-nga nguburr-gata nguburr-yolkian minypa aburr-gata mu-ngoyurra gala

---

✧ **4:7** Psalms 95:7-8    ✧ **4:8** Deuteronomy 31:7; Joshua 22:4

✧ **4:10** Genesis 2:2

aburr-galiyarna nula Wangarr.

<sup>12</sup> Ngardawa Wangarr gun-nika wengga nipa wanngu gun-guni rrapa burr-ganyjarr. Wengga gun-gata nipa minypa gun-darrartka, wurra barrang an-guyinda ana-gata ngacha minypa rrirra a-jirra abirri-jirrapa, nipa jarra marr a-yinanga an-darrartka. Wangarr gun-nika wengga andacha ngarripa minypa garlpi yi-gapa wupa. Minypa ngarripa arr-burrall nipa minypa arr-nacha, yi-gaba yi-gaba arr-nenga, minypa arr-mawunga ngardapa, arr-ngurrnga ngardapa; rrapa minypa arr-mama arr-balagarrgurrjiya arr-gatiya ngardapa, morrpiny yi-gapa wupa ngardapa. Nipiya Wangarr gun-nika wengga arr-nacha wuparnana minypa gun-ngiya ngarripa jal arr-nirra rrapa gun-ngiya ay-borrwuja.

<sup>13</sup> Gala gun-nga gu-yilkakiya gu-yu nula Wangarr. Wurra gun-nardiya rrawa nipa gu-jarlapuna waykin rrapa wupa, warrpam gun-gatiya yarlanga gu-yurra nula. Rrapa nipa an-gatiya nuwurra jurdach ngayburrpa nguburrngurrjiya barra nula nipa a-yinmiya barra a-wengga.

### *Jesus An-ngayburrpa Wana An-babalapa Junggay*

<sup>14</sup> Wurra ngayburrpa ngubi-rrimanga wana an-babalapa junggay an-gatiya Jesus nipa Wangarr an-nika An-walkurpa a-warrchinga waykin Wangarr a-ninyarrapa. Rrapa gun-narda nula ngayburrpa burr-guya ngubi-rrima barra gun-gata janguny ngayburrpa minypa marr nguburrbalcharra. <sup>15</sup> An-ngayburrpa wana an-babalapa



junggay nipa ngika minypa an-nerranga an-gata gala a-yinmiya a-worija arrburrwa minypa gun-derta ngubu-barripurda nguburr-workiya. Wurra jarra nipa marn·gi gun-guwarga gunnga burr-guta, wurpa lika nipa gala werra a-negiyarna a-workiyarna. <sup>16</sup> Ganapiya, lika ngayburra gala barra nguburr-gurkuja, wurra yi-gurrepa nguburr-negiya barra nula Wangarr nipa an-gata a-ninyarra burr-guya an-molamola arrburrwa. Gu-gurda ngacha minypa ngayburra ngubu-barripa barra nipa Wangarr rrapa nipa an-mola a-ni barra arrburrwa rrapa a-gunggaja barra arrburrwa gun-ngiya minypa ngayburra jal nguburr-ni.

## 5

<sup>1</sup> Minypa junggay wana an-babalapa an-guyinda Wangarr a-barnjinga a-workiya an-gugaliya, minypa nipa barra gojilapa a-ji burrrwa Wangarr rrapa birripa gu-galiya yerrcha, rrapa a-wu barra a-workiya Wangarr mun-nigipa, rrapa minyjak a-bu nuluwa gun-gata nula minypa birripa gu-galiya yerrcha werra aburr-negiyana — <sup>2</sup> an-gatiya an-gugaliya junggay wana an-babalapa an-guyinda nipa marn·gi minypa an-gugaliya gun-derta gu-barripurda a-workiya, rrapa nipa an-mola a-nirra burrrwa a-workiya birripa gu-galiya yerrcha minypa aburr-yolkiya rrapa aburr-lijiwarriya. Ngardawa an-gata junggay wana an-babalapa an-guyinda nipa burr-guta an-nyarlkuch. <sup>3</sup> Gun-narda nula — ngardawa nipa burr-guta an-nyarlkuch — nipiya

an-gata junggay wana an-babalapa minyjak a-burnda a-workiya nuluwa Wangarr, wurra ngika minypa gu-galiya yerrcha birripa wupa ngardapa werra aburr-negiyana, wurra minypa nipa burr-guta an-gata junggay.✧

<sup>4</sup> Gala ana-nga nipa wupa gu-ma gun-gata gun-molamola jama, wurra an-gugaliya junggay wana an-babalapa a-nirra a-workiya minypa nipa Wangarr a-mangga rrapa a-gurrmunga a-workiya. Gu-gurda ngacha minypa an-gata Aran (Aaron) mu-ngoyurra gun-guwarr junggay a-ninya wana an-babalapa.✧ <sup>5</sup> Rrapa gu-gurdiya ngacha minypa nipa Christ junggay a-ninyarra wana an-babalapa. Minypa nipa Wangarr a-menga. Minypa nipa a-wena nula Christ, “Nginyipa ny-nyaypa ny-yalkurpa; ngaypa ngiy-bokamurra geka.”✧

<sup>6</sup> Rrapa minypa barrwa gu-yurra janguny nipa a-weña, “Nginyipa junggay nyi-nirrapa ny-yorkiya minypa nginyipa rrapa Melkíhadek (Melchizedek) gu-ngardapa ana-gotula.”✧

<sup>7</sup> Gun-gata Jesus a-ni ngunyuna rrawa, nipa burr-guya a-wengganana rrapa a-ngiwija nula Wangarr an-gatiya nipa wupa an-murna a-jarlapa a-ma gu-gata gu-gujuwa wenga. Minypa Jesus a-rruwujana rrapa a-gonyjinga nula burr-guya, rrapa nipa Wangarr a-galiyana nula ngardawa nipa Jesus a-marrjerrmiyana nula a-ni.✧ <sup>8</sup> Wurra wuriya nipa An-walkurpa,

✧ 5:3 Leviticus 9:7 ✧ 5:4 Exodus 28:1 ✧ 5:5 Psalms 2:7

✧ 5:6 Psalms 110:4 ✧ 5:7 Metiyu 26:36-46; Mark 14:32-42;

Luk 22:39-46

wurra gun-nerra gu-ni nula gu-workiyana rrapa barrwa a-juwuna. Gu-gurda ngacha minypa nipa marn·gi a-ni a-bamuna a-galiyana nula a-workiyana Nyanyapa niya. <sup>9</sup> Minypa nipa an-molamola a-ni a-bamuna, gu-mungbuna, gu-gata wenga barra gu-galiya yerrcha wangu aburr-nipa barra aburr-workiya ngardawa nipiya An-walkurpa nyanma, minypa aburr-yinmiyapa aburr-galiyarra nula aburr-workiya. <sup>10</sup> Minypa Wangarr a-wena rrapa a-ngurrjinga Jesus nipa junggay wana an-babalapa, nipiya rrapa Melkíchadek gu-ngardapa butula.

### *Gala Barra Nyiburr-dawurdawuja*

<sup>11</sup> Gun-gata nula ngayburrrpa nyibi-rrimanga ana-gorrburrwa gun-jaranga janguny, wurra nipa jarra gun-derta arrburrwa yarlanga nyibinega ana-gorrburrwa, ngardawa minypa ana-goyburrrpa warlwarl nyiburr-galiyarra nyiburr-workiya. <sup>12</sup> Minyjiya. Ngayburrrpa nyibuborrrurra jimarn jarra gun-nardiya gugu ana-goyburrrpa nyiburr-ninya minypa marn·gi nyiburr-gunega, wurra jarra ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburr-ninyarrapa minypa aburr-werranga aburr-guna waya. Ya? Ana-nga barra barrwa marn·gi nyirr-nega Wangarr gun-nika janguny? Wurra ana-goyburrrpa gala burdak marn·gi nyiburr-ninyarrarna gu-gata ngacha marn·gi gun-gunega minypa aburr-guna waya marn·gi aburr-nirra aburr-bamburda aburr-workiya. Wurra ana-goyburrrpa minypa gun-maywapa yokuyoka gala balaja m-baypa, wurra burdak ngamangama wupa gu-banga a-workiya.

13 Minypa ana-nga an-gata ngamangama wupa gu-banga a-workiya, an-narda ngardawa an-guna waya. Rrapa ana-gata ngacha nipa gala marn·gi janguny minypa gun-ngiya gun-mola rrapa gun-ngiya gun-nerra.✧ 14 Wurra aburr-werranga aburr-gata balaja mbi-banga aburr-workiya, birripa minypa gipa wana aburr-ni. Gun-narda gun-maywapa minypa gun-burrall gu-galiya yerrcha gubu-borrrurra aburr-workiyana janguny, yanma derta aburr-negiyana rrapa marn·gi gun-ngiya minypa gun-mola rrapa gun-ngiya gun-nerra.

## 6

1 Ganapiya, lika ngayburrrpa minypa barra mu-nguy marn·gi nguburr-ni nguburr-bamba barra minypa nguburr-ni nula Wangarr nguburr-molamola nguburr-gugaliya nguburr-burrall. Gala nguburr-yinmiya mu-nguy nguburr-ni minypa aburr-guna waya marn·gi aburr-nirra aburr-bamburda Christ gun-nika janguny. Gala arr-yinmiya barrwa arr-jeka rrapa nawanawa arr-ni, wurra gipa mu-ngoyurra ngubu-bawuna gun-gata gun-gujuwa gun-nerra rrapa marr nguburr-balcha nula Wangarr. 2 Ngarripa gala arr-yinmiya arr-jeka rrapa barrwa marn·gi arr-ni gun-gata Christ gun-nika janguny ngayburrrpa gipa mu-ngoyurra marn·gi nguburr-ni. Wurra gala arr-yinmiya. Wurra ngarripa marn·gi minypa bama gun-gugurraga nula, rrapa gun-gata nula minypa ngayburrrpa bama nguburr-jirra nguburr-rrimachichiya nguburr-workiya,

---

✧ 5:13 1 Gorint 3:2

rrapa gun-gata nula minypa Wangarr burr-jarrkarra barra aburr-gata mu-ngoyurra aburr-juwuna aburr-ni, rrapa gun-gata nula minypa aburr-nga aburr-gata gala marr aburr-balcharna nula Wangarr nipa minypa burr-bu barra aburr-mungbiyapa barra. Gu-gata ngacha janguny ngarripa gala arr-yinmiya arr-jeka rrapa barrwa marn·gi arr-ni. Wurra jarra gipa marn·gi. <sup>3</sup> Wurra ngayburrrpa barra marn·gi nguburr-ni nguburr-bamba mu-nguy gun-jaranga Christ gun-nika. Rrapa ngayburrrpa nguburr-yirda barra marn·gi nguburr-ni minyja nipa Wangarr a-gunggaja barra arrburrrwa.

<sup>4</sup> Ngardawa aburr-nga aburr-gata birripa gubu-bawuna gun-nerra — aburr-gata minypa gipa mu-ngoyurra marn·gi aburr-ni nula Wangarr rrapa gubi-rrimarra gun-gata Wangarr nyanma wanngu gun-guni, rrapa abi-rrimarra Mern An-mawunga — minyja birripa aburr-gata barrwa aburr-lijiwarriya, gun-nardiya minypa birripa gala aburr-yinmiya barrwa gun-nerra gubu-bawa rrapa barrwa aburr-ngukurdanyjiya nula Wangarr. Wurra gun-nyagara wupa.

<sup>5</sup> Ngardawa birripa gipa aburr-galiyana rrapa marn·gi aburr-ni minypa Wangarr gun-nika janguny gun-molamola, rrapa gipa gubu-borrwurra Wangarr gun-nika ganyjarr nipa gun-nardiya gugu jama a-jirra. <sup>6</sup> Wurra aburr-gurda ngacha gu-galiya yerrcha minyja birripa barrwa aburr-lijiwarriya, gun-narda minypa birripa gala aburr-yinmiya barrwa gubu-bawa gun-gata gun-nerra rrapa barrwa aburr-ngukurdanyjiya nula Wangarr. Wurra minypa birripa aburr-

werra. Minypa gun-maywapa birripa barrwa abu-burnda aburr-nirra Christ rrapa barrwa abu-wenyanga, a-balcharra a-yurra, minypa gu-gata wenga gu-guniya gu-rrawa abu-borrkpa aburr-ni.

<sup>7</sup> Minypa gun-maywapa ranginy rrawa: Minyja yorr gu-bungga, gu-jalkaka jel, rrapa mun-nga mu-jirralma balaja mu-rrima burrwa aburr-gata jaga aburr-ganaja nula rrawa, gun-narda minypa Wangarr gun-molamola gu-negarra burrwa rrawa. <sup>8</sup> Wurra minyja gu-lokula rrapa mun-nerra mun-guyinda gatiya, gun-narda minypa Wangarr gun-nerra gu-negarra burrwa gun-gata rrawa, rrapa nuwurra waypa gu-balmapa gu-ji barra nipa rrawa gu-rro barra.\*

<sup>9</sup> Minyjiya. Wurra japurra ngapa nyiburr-jirra, ana-goyburrrpa jarra ngayburrrpa marn-gi ana-gorrburrwa minypa Wangarr nyirr-wuna ana-goyburrrpa barra wanngu nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya. <sup>10</sup> Ngardawa nipa gala an-nerra. Nipa gala a-yinmiya abamapa gun-gata minypa ana-goyburrrpa jama nyiburr-ji rrapa jal nyiburr-ni burrwa nyiburr-workiyana aburr-yigipa gu-galiya yerrcha, rrapa minypa ana-goyburrrpa mu-nguy nyiburr-yirdiyapa nyiburr-bamburdapa nyiburr-workiya ngardawa ana-goyburrrpa jal nyiburr-nirra nula nipiya Wangarr. <sup>11</sup> Rrapa ngayburrrpa burr-guya jal nyiburr-nirra ana-goyburrrpa barra ngardapa ngardapa mu-nguy nyiburr-yirda burr-guya nawanawa nyiburr-ni barra nula Wangarr nuwurra gu-balmapa gu-ji. Barra nyanma

\* 6:8 Genesis 3:17-18

wuparnana ana-goyburrrpa nyiburr-galiya minypa ana-goyburrrpa nyibu-ma barra gun-gata Wangarr gochila an-dana, gu-gurda ngacha. <sup>12</sup> Barra ana-goyburrrpa gala nyiburr-yinmiya nyiburr-dawurdawuja nyiburr-ni, wurra jarra nyiburr-malcha barra burrrwa aburr-gata mu-nguy marr aburr-balcharra nula Wangarr rrapa gubu-mangga aburr-nirra gun-gata gochila gun-gurra gun-guyinda nipa arr-wucha a-nirra.

*Gun-gata Wangarr Gochila An-dana Gun-narda Gun-burral*

<sup>13</sup> Gun-gata waypa Wangarr gochila a-rrana Aybriyam (Abraham) minypa rrawa rrapa gu-galiya yerrcha, nipiya Wangarr an-nelangga a-mayana. Gu-gurda ngacha minypa nipa a-gurdagurdarriyana nula Aybriyam minypa gun-gata nipa gochila a-rrana gun-narda gun-burral. Ngardawa gala ana-nga an-nerranga an-nelangga wana a-nirrarna minypa Wangarr, rraka nipa Wangarr ana-nyala an-gata an-nelangga a-manggarna. Wurra jarra nipiya an-nelangga a-mayana, <sup>14</sup> nipa a-wena, “Gun-burral ngaypa barra ny-molamola ngiy-nega barra rrapa ngiy-wu barra nginyipa aburr-jaranga gu-galiya yerrcha.” <sup>15</sup> Rrapa gu-gata ngacha minypa Aybriyam mu-nguy ay-bamunapa marr a-balcha nula Wangarr rrapa nuwurra jurdach gu-menga gun-gata nipa gochila a-rrana.

<sup>16</sup> Minypa wolawola an-gugaliya wengga gu-barnjinga a-workiya, nipa an-nelangga a-mangga a-workiya an-nerranga an-gata wana an-bapala, rrapa gu-gurda ngacha minypa nipa

yarlanga gu-nenga minypa gun-gata nipa a-wena gun-burrall. Rrapa gu-gatiya ngacha minypa nipa gu-rrumunga a-workiya gun-gata gun-ngiya bitipa ngarndarrk ngarndarrk abirri-negiya abirri-nirra.✧ <sup>17</sup> Rrapa Wangarr nipa a-yinagatiya, nipa an-nelangga a-mayana, nipa gochila a-rrana Aybriyam. Ngardawa nipa jal a-ni barra yarlanga gu-nega burrwa Aybriyam burr-yika gu-galiya yerrcha nipa jurdach burr-barripa barra minypa nipa Wangarr gala a-yinmiya gu-ngukurdanyja gun-gata nipa gu-barnjinga wengga, wurra gun-burrall birripa gubu-ma barra minypa rrawa rrapa Wanngu An-gunega nipa gochila bin-dana. <sup>18</sup> Ganapiya, lika ngayburrrpa nguburr-gunaga minypa gun-nerra gu-guna gu-yika rrawa ngubu-bawuna rrapa marr nguburr-balcha nula Wangarr nipa barra wanngu arr-nega — ngayburrrpa nguburr-guna burr-guya nguburr-nyiljinga, rrapa mu-nguy ngubi-rrimanga gun-gata janguny. Ngardawa Wangarr gochila a-rrana Aybriyam, gun-narda wupa ngardapa ngika, wurra nipiya an-nelangga a-mayana burr-guta, rrapa gun-narda minypa abirri-jirrapa gun-gata nipa Wangarr gala a-yinmiya bijirri-ngukurdanyja — minypa gun-nigipa wengga rrapa nipiya an-nelangga. Ngardawa Wangarr nipa gala a-yinmiya a-yolkiya a-wengga.

<sup>19</sup> Gun-gata janguny ngayburrrpa ngubi-rrimanga, gun-narda minypa gun-maywapa minypa barlangu ngubi-yerrnyjinga nguburr-workiya, gala yapa minypa michiyang mu-

---

✧ **6:16** Genesis 22:16-17



jalanggaka. Wurpa lika gun-burrall ngayburrrpa minypa nguburr-ngurrnga nguburr-bandawiya nguburr-yurra gatiya Wangarr gun-nika gun-japurra rrawa rraka gala gun-nga gu-yinmiya arr-ga gu-boy gu-werranga. Gatiya nguburr-bandawiya nguburr-yurra wupa gu-japurra mun-gata mirikal m-balcharra mu-yurra.✧  
 20 Gun-gatiya rrawa Jesus ni-gugu a-bona minypa ngayburrrpa nula, rrapa Wangarr a-gurrrmurra nipa ay-jirrapa ay-workiya junggay wana an-babalapa, minypa nipa rrapa an-gata Melkíchadek gu-ngardapa butula.✧

## 7

### *Junggay An-gata An-nelangga Melkíchadek (Melchizedek)*

<sup>1</sup> An-gata Melkíchadek (Melchizedek) nipa bunggawa a-ni gun-gata rrawa Jeylam (Salem), rrapa nipa junggay an-gata nula Wangarr wana an-babalapa. Minypa gun-gata an-dakal a-bena rrapa Aybriyam (Abraham) burr-buna aburr-gata abirri-jirrapa abirri-jirrapa bung-gawa yerrcha, lika gu-gata wenga nipa ana-bona rrawa, lika Melkíchadek a-bena nula rrapa gun-gunyilja bama a-jirra a-gurragaja gu-wengga rrapa an-molamola a-negarra Aybriyam.  
<sup>2</sup> Rrapa Aybriyam a-wuna Melkíchadek gun-jaranga gun-gata gorlk rrapa gerra nipa burrgaypuna aburr-gata bunggawa yerrcha gun-burriya. Minypa gun-nga burr-guta gun-gata nipa gu-ngorrrkorndanga a-bona minypa

✧ 6:19 Leviticus 16:2 ✧ 6:20 Psalms 110:4

arr-jirrapa arr-murna, minypa 10. Lika a-wuna Melkíchadek gun-ngardapa minypa gun-nerranga gu-ngukiyana, gu-jekarra nula Aybriyam rrapa aburr-yigipa jawina. An-gata Melkíchadek nipa minypa bunggawa gun-gata nula jechinuwa gun-guni; gun-narda nula nipa an-nelangga. Rrapa gun-gata minypa nipa bunggawa gun-gata rrawa Jeylam, gun-narda minypa nipa bunggawa gun-gata nula magaya gun-guni burr-guta, ngardawa gun-gatiya nula gun-nelangga gun-gata rrawa.✧ <sup>3</sup> Gala ana-nga marn·gi a-ninyarrarna jin-nigipa mampa niya rrapa an-nigipa nyanyapa niya rrapa aburr-yigipa aburr-muwelamagepa yerrcha aburr-nga aburr-gata. Gala ana-nga marn·gi gu-yinpa nipa a-bambunguna rrapa minyja nipa a-juwuna. Wurra jarra minypa an-gata Wangarr an-nika An-walkurpa, an-guna Melkíchadek a-yinagatiya, ay-bamburdapa junggay ay-nirrapa ay-workiya.

<sup>4</sup> Minyja bubu-borrwa: Melkíchadek nipa wana an-bapala. Minypa Aybriyam an-gata an-ngayburrrpa mu-ngoyurra an-guyinda gun-nga burr-guta gun-gata nipa gu-menga a-ni, burr-gayypuna aburr-gata bunggawa yerrcha, gun-narda nipa gu-ngorrrkorndanga minypa arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, rrapa a-wuna Melkíchadek gun-ngardapa. Gu-gurda ngacha minypa ngayburrrpa marn·gi nula Melkíchadek nipa wana rrapa Aybriyam marr a-yinanga. <sup>5</sup> Rrapa Libay (Levi) aburr-bapurr aburr-gata

---

✧ 7:2 Genesis 14:17-20

Libay burr-bokamurra, birripa Wangarr burr-barnjinga junggay aburr-nirra aburr-workiya. Rrapa gu-gurda ngacha minypa joborr gu-yurra gun-nga burr-guta gu-galiya yerrcha gubu-mangga aburr-workiya birripa gubun-gorrrkorndanga aburr-workiya minypa arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, rrapa aburr-gata junggay yerrcha gubu-mangga aburr-workiya gun-ngardapa ngardawa minypa birripa wana. Gu-gurda ngacha, marrban birripa junggay yerrcha rrapa aburr-gata gu-galiya yerrcha birripa worlapa burra yerrcha wupa, minypa an-ngardapiya burrwa an-guwelamagepa an-gatiya Aybriyam.\* <sup>6</sup> Wurra an-gata Melkíhadek, nipa Libay an-bapurr ngika; Libay gala a-bokamungarna an-gata. Wurra wuriya. Wurra nipa Melkíhadek gu-menga gun-ngardapa gun-gata Aybriyam gu-ngorrrkorndanga a-bona minypa arr-jirrapa arr-murna, minypa 10. Rrapa nipa gun-gunylja bama a-jirra a-gurragaja gu-wengga rrapa an-molamola a-negarra Aybriyam an-gata gochila gun-gurra gu-rrimarra, mu-ngoyurra Wangarr a-wena nula. <sup>7</sup> Minyja ana-goyburrrpa marn·gi minypa an-gugaliya an-gata nipa an-nelangga wana, ana-gatiya gun-gunylja bama a-jirra a-gurragaja gu-wengga rrapa an-molamola a-nenga a-workiya an-nerranga an-gugaliya an-nelangga marr a-yinaga wana. <sup>8</sup> Rrapa ana-goyburrrpa marn·gi gun-ngayburrrpa gun-guwarr: Minypa gun-nga gubu-mangga aburr-workiya gu-galiya yerrcha gubu-ngorrrkorndanga aburr-workiya minypa

---

\* 7:5 Numbers 18:21

arr-jirrapa arr-murna, minypa 10, rrapa junggay yerrcha gubu-mangga aburr-workiya gun-ngardapa, aburr-gata junggay yerrcha birripa gu-galiya yerrcha wupa minypa barrwa aburr-juwiya aburr-workiya. Wurra Melkíhadek an-gata gu-menga Aybriyam a-wuna, nipa janguny gu-yurra minypa nipa a-nirrapa a-workiya. <sup>9</sup> Rrapa gun-gatiya minypa Aybriyam gu-ngorrkorndanga rrapa gun-ngardapa a-wuna Melkíhadek, gun-narda minypa Libay aburr-bapurr — aburr-gata jurdach gubu-menga aburr-workiyana gun-ngardapa — birripa burr-guta abu-wuna Melkíhadek marrban birripa aburr-nyagara burdak, wurra birripa minypa nipa Aybriyam ana-nyala abu-wuna Melkíhadek. <sup>10</sup> Ngardawa gun-gatiya Melkíhadek a-bena nula Aybriyam, Libay nipa an-mawunga gatiya wugupa nula Aybriyam nuwurra waypa jurdach nipa Libay a-bambunguna. Ngardawa nipa an-gata an-muwelamagepa Aybriyam.

<sup>11</sup> [Bubu-borrwa gun-guna:] Aburr-gata Libay aburr-bapurr junggay yerrcha gojilapa aburr-ji aburr-workiyana arrburrwa ngayburrpa rrapa Wangarr. Wurra minyja birripa gun-molamola warppam gubi-nengarna arrburrwa minypa gu-gata gu-joborr birripa gubu-menga arrburrwa, ngayburrpa gala jal nguburr-nirrarna barrwa an-nerranga an-guyinda junggay. Wurra gala aburr-yinmiyarna gun-molamola gubi-nengarna arrburrwa. Rrapa gun-narda nula Wangarr a-barnjinga an-nerranga junggay an-gata minypa gu-ngardapa butula nipa rrapa Melkíhadek, ngika minypa Aran (Aaron) an-gata Libay an-

bapurr. <sup>12</sup> Rrapa barrwa bubu-borrwa gun-gata minypa gu-ngukurdanyjiyana rrapa an-nerranga an-guyinda a-ni junggay. Gu-gurda ngacha minypa joborr burr-guta gu-ngukurdanyjiyana. <sup>13</sup> Minypa gun-guna janguny nipa an-gata nula nipa an-nerranga an-bapurr, Libay an-bapurr ngika. Nipa an-bapurr gala ana-nga junggay a-nirrarna a-workiyarna gatiya Wangarr gun-nika gu-japurra rrawa. <sup>14</sup> Minypa ngayburrrpa marn-gi an-ngayburrrpa Bunggawa nipa Juda (Judah) an-bapurr, aburr-gata ngacha Mojich (Moses) gala burr-ngurrjingarna, nipa junggay yerrcha burr-gurrrmurra.

*An-gata An-nerranga Junggay Minypa Gu-ngardapa Butula Nipa Rrapa Melkíhadek*

<sup>15</sup> Rrapa barrwa yarlanga gu-yurra gun-gata joborr gu-ngukurdanyjiyana, ngardawa an-gata an-nerranga a-bena junggay nipiya an-gatiya an-maywapa minypa Melkíhadek. <sup>16</sup> Minypa nipa an-guna junggay a-ni, gun-narda ngika minypa gu-joborr nyanma, rrapa ngika minypa ana-nga an-bapurr a-ni; wurra jarra minypa nipa wanngu gun-guni guy-rrimangapa ay-workiya rrapa gala a-yinmiya ay-mungbiyapa. Gu-gurda ngacha minypa nipa junggay a-ni. <sup>17</sup> Minypa janguny gu-yurra a-ngurrjinga an-guna, gu-yinaga, “Nginyipa junggay nyi-nipa barra ny-yorkiya minypa nginyipa rrapa Melkíhadek gu-ngardapa ana-gotula.”✧

---

✧ 7:17 Psalms 110:4

18 Minypa Wangarr gu-gakaja gun-guwarr joborr ngardawa gun-gata gun-nyarlkuch rrapa gun-nerra, 19 minypa nipa gala gu-yinmiyarna arr-mola arr-nengarna. Rrapa minypa nipa Wangarr arr-wuna gun-guna gun-molamola janguny, gu-gurda ngacha ngayburrpa minypa yi-gurrepa nguburr-negiya nula.

20 Rrapa gun-gatiya Wangarr a-gurrmurra an-guna junggay ngayburrpa ngubi-rrimanga, gun-narda nula nipa Wangarr wengga gu-barnjinga rrapa nipiya an-nelangga a-mayana burr-guta.

21 Aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni junggay Wangarr gala nipiya an-nelangga a-mayarna burrwa minypa nipa burr-gurrmurra. Jarra an-guna junggay a-nirra minypa Wangarr gu-barnjinga wengga rrapa nipiya an-nelangga a-mayana burr-guta. Minypa nipa a-yinagata,

“Ngaypa ng-guna Wangarr ngu-barnjinga wengga,

rrapa gun-narda ngaypa gala ngu-yinmiya ngu-ngukurdanyja:

‘Nginyipa junggay nyi-nipa barra ny-yorkiya.’”☆

22 Wangarr a-yinagata a-wena rrapa nipiya an-nelangga a-mayana burr-guta. Gu-gurda ngacha minypa ngayburrpa marn·gi minypa rum gun-gata nipa Jesus arr-gurdagurdarrana rrapa gun-burrall gu-negarra arrburrwa, gun-narda warpam gun-molamola; gun-gata minypa Mojich mu-ngoyurra gu-menga, gun-narda marr gu-yinanga gun-mola.

---

☆ 7:21 Psalms 110:4

<sup>23</sup> Minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni junggay, birripa aburr-jaranga. Ngardawa minypa an-gugaliya a-juwiya a-workiya, birripa gala aburr-yinmiyarna mu-nguy junggay aburr-nirrarna, wurra aburr-juwunapa. <sup>24</sup> Wurra an-guna Jesus an-ngayburrrpa junggay, nipa gala a-yinmiya murna a-wu an-nerranga, jarra nipa mu-nguy ay-nirrapa ay-workiya. <sup>25</sup> Gu-gurda ngacha minypa nipiya an-murna burrr-jarlapurdapa burrr-ganyjapa ay-workiya aburr-gata yi-gurrepa aburr-negiya nula Wangarr minypa marr aburr-balcharra nula Jesus. Ngardawa nipiya ay-nirrapa ay-workiya rrapa a-wengganacha burrrwa a-workiya.

<sup>26</sup> Ana-gurda ngacha junggay wana an-babalapa ngayburrrpa jal nguburr-nirra ngubirrima. Minypa nipiya Wangarr nyanma an-molamola warrpam, nipa gala gun-nga gun-nerra gu-rrimangarna a-workiyarna. Rrapa minypa gun-guniya gugu Wangarr a-menga, a-ganyja ngardapa, nipa gala barrwa a-ni gun-gunaga rrawa an-gugaliya gun-nerra jama a-jirra a-workiya; jarra nipa gugu waykin.

<sup>27</sup> Nipa ngika minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni junggay. Birripa minyjak abu-buna aburr-workiyana nula Wangarr, mu-ngoyurra gun-gata nula minypa birripa junggay yerrcha werra aburr-negiyana, rrapa barrwa gun-gata nula minypa gu-galiya yerrcha werra aburr-negiyana. Wurra gun-narda ngika minypa Christ jama a-ji. Nipa gala werra a-negiyarna a-workiyarna, rrapa nipa gala minyjak a-burndarna nula Wangarr. Wurra jarra nipa

an-burrall a-wuyana nula Wangarr, minypa nipa ana-ngardapa ana-goma gu-negarra nipa a-juwuna arrkula warrpam arr-gurdiya gorlk rrapa minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni burr-guta.✧ <sup>28</sup> Minyjiya. Mojich gun-nika gu-joborr burr-gurrmurra junggay yerrcha birripa gu-galiya yerrcha minypa ngarripa arr-guna arr-nyarlkuch. Wurra nuwurra jurdach Wangarr gu-barnjinga wengga rrapa nipiya an-nelangga a-mayana burr-guta, gu-gata ngacha gu-jaruk Wangarr a-gurrmurra An-walkurpa an-gatiya ay-nirrapa ay-workiya an-molamola warrpam.

## 8

### *Jesus An-ngayburrrpa Junggay Gun-gata Nula Rum Gun-geka*

<sup>1</sup> Gun-gata minypa gun-guna banda gu-jirra: Minypa ngayburrrpa ngubi-rrimanga ana-gata ngacha wana an-babalapa junggay, minypa nipa ay-ninyarra nula ay-workiya ana-munganaguwa Wangarr ana-gera ana-gata waykin a-nirra wana an-babalapa.✧ <sup>2</sup> Nipa jama a-jirra gun-gatiya. Minypa nipa junggay a-nirra a-workiya gu-japurra gun-gata gun-burrall gun-japurra rrawa nipa Wangarr gu-jarlapuna rrapa ana-gugaliya ana-nyala ngika.

<sup>3</sup> Junggay wana an-guyinda Wangarr wola-wola a-gurrmunga a-workiya minypa barra nipa junggay a-wu barra a-workiya mun-nga rrapa minyjak a-bu barra nula, rrapa gu-gata ngacha minypa an-guna wana an-babalapa junggay nipa

---

✧ **7:27** Leviticus 9:7 ✧ **8:1** Psalms 110:1



burr-guta a-wuna Wangarr minypa nipa an-burrall a-juwuna arrburrwa. <sup>4</sup> Wurra minyja nipa gun-guniya rrawa a-ni, nipa gala junggay a-ni. Gun-nyagara. Ngardawa gun-gunaga rrawa aburr-gata aburr-werranga aburr-nirra aburr-workiya junggay, birripa aburr-gatiya abuwucha aburr-workiya Wangarr minypa joborr gu-yurra Mojich (Moses) gu-barnjinga. <sup>5</sup> Wurra gun-gata minypa birripa jama aburr-jirra aburr-workiya, junggay aburr-negiya, gun-narda gun-maywapa ranginy wupa; jarra gun-burrall gun-gaba waykin. Minypa gun-gata waypa Mojich nawanawa a-ni gun-japurra rrawa gu-jarlapa barra, wurra Wangarr gu-jarlapuna a-wena, a-yinagata nula, “Buburr-jarlapiya; gala yapa nyiburr-yolkiyan. Wurra gun-maywapa nyibi-jarlapa minypa gun-mawunga ngaypa ngiy-gurdagurdarrana nginyipa gatiya mu-mirk mu-ngarnama.”<sup>✧</sup> <sup>6</sup> Wurra gun-guniya gugu nipa Christ gu-menga jama gun-molamola warrpam; gun-gata minypa aburr-werranga jama aburr-jirra aburr-workiya gun-ngayburra gun-guwarr, gun-narda marr gu-yinanga gun-mola. Minypa rum gun-gunaga Christ gun-burrall gu-nenga arrburrwa a-nirra, gun-nardiya gun-molamola; gun-gata mu-ngoyurra gu-yu marr gu-yinanga gun-mola. Ngardawa gun-guniya gugu Wangarr gochila an-dana gun-molamola; gun-gata mu-ngoyurra marr gu-yinanga gun-mola.

<sup>7</sup> Minypa rum gun-gata Wangarr a-wuna Mojich, minyja gun-narda gun-mola gu-nirrarna

---

✧ 8:5 Exodus 25:40

burrwa gu-galiya yerrcha, Wangarr gala barrwa nawanawa a-nirrarna gun-nerranga. <sup>8</sup> Wurra Wangarr burr-nana gu-galiya yerrcha aburr-werra. Minypa janguny gu-yurra nipa minypa a-wena, a-yinanga:

“Guna-bamburda —

minyja ngaypa ng-gunaga Wangarr ngu-weya ngu-nirra —

guna-bamburda, Yichrayal (Israel) aburr-bapurrrrapa Juda (Judah) aburr-bapurrrrapa ng-gaka barra burrwa rum,

rrapa ngu-barnja barra burrwa gun-geka,

<sup>9</sup> gun-gata ngika minypa ngaypa nguburr-wuna aburr-birripa nyanyapa burra yerrcha, ngaypa ngubin-dimarra murna aburr-jirra rrapa nguburr-ganyja gurda yarlanga rrawa Yijipt (Egypt) wenga.

Wurra birripa aburr-gata gala gububorruwujarna aburr-nirrarna gun-gata rum ngaypa ngu-barnjinga burrwa, rrapa gun-narda nula ngaypa nguburr-bawuna.

Minyjiya. Ngaypa ng-guna Wangarr ngu-weya ngu-nirra.

<sup>10</sup> Gun-gata guna-bamburda Yichrayal aburr-bapurrrrapa ngaypa ngu-barnja barra burrwa rum —

ngaypa ng-guna Wangarr ngu-weya ngu-nirra —

ngu-barnja barra burrwa rum minypa gu-guna ngacha:

Gun-ngaypa joborr ngaypa ngu-barnja barra birripa aburr-bama,

- rrapa minypa ngu-wukurrja barra m-birripa  
mun-molma.  
 Ngaypa ngu-birripa Wangarr ngu-ni barra,  
 rrapa birripa aburr-ngaypa gu-galiya yer-  
 rcha aburr-ni barra.
- 11 Minypa gun-gata guna-bamburda gala barra  
 gun-nga birripa barra marn·gi aburr-  
 negachiya gu-gapa gu-guta;  
 gala barra ana-nga gelama gelama a-bay an-  
 nigipa worlapa niya, a-yinda nula,  
 ‘Marn·gi ni nula Wangarr.’
- Wurra warrpam aburr-gata marn·gi aburr-ni  
 barra apula —  
 aburr-gatiya aburr-welangga aburr-delipa  
 rrapa aburr-gata aburr-welangga wana  
 burr-guta.
- 12 Ngardawa ngaypa baywarra ngu-nega barra  
 burrwa birripa werra aburr-negiyana;  
 gala barra barrwa ngu-borrwa burrwa gun-  
 birripa gun-nerra.”☆
- 13 Wangarr a-yinagata a-wena, rrapa gun-gata  
 minypa nipa gu-ngurrjinga rum, a-yinagata,  
 “gun-geka”, gun-narda minypa mu-ngoyurra gu-  
 barnjinga gipa gugu gu-nyarlchinga. Rrapa  
 gun-ngiya gu-nyarlchinga, gun-narda yi-gurrepa  
 gugu gu-werrpiya barra.

## 9

### *Wirnin Mbi-gupuna Rrawa Gun-japurra*

- 1 Rum gun-gata Wangarr mu-ngoyurra gu-  
 barnjinga, joborr gun-guyinda gu-yu gu-gata

---

☆ 8:12 Jeremiah 31:31-34

ngacha minypa gu-galiya yerrcha aburr-yinmiya barra aburr-marrngoypiya nula aburr-workiya Wangarr, rrapa gun-nigipa gun-japurra rrawa gu-yinmiya barra gu-ji gun-guniya rrawa.<sup>2</sup> Minypa birripa mbi-gupuna wirnin, minypa wupa gu-ngarnama gu-ngorrkorndiyana, abirri-jirrapa gu-jinyja. Minypa gu-guta gu-rrenyjiya gu-ngarnama ngayburrrpa ngubu-ngurrjinga nguburr-workiya Gun-japurra Rrawa, minypa gatiya wupa gu-ji gun-gata minypa birripa lam (lamp) gubu-wenyagarra aburr-workiyana, rrapa barrwa gun-gata belabila minypa damba mun-mola mbi-barnjinga aburr-workiyana nuluwa Wangarr.✧<sup>3</sup> Rrapa mun-gata mirikal gojilapa wupa m-balcha mu-yu, gu-gapa gu-rrenyjiya gun-gata ngayburrrpa ngubu-ngurrjinga nguburr-workiya Burr-guya Gun-japurra Rrawa.✧<sup>4</sup> Rrapa gun-gata nula Burr-guya Gun-japurra Rrawa belabila gu-jinyja goldan gu-maya gatiya Wangarr mbi-yalpuna nula aburr-workiyana bungan mun-molamola mu-ngolkuja. Rrapa minypa wupa gu-ngarnama gun-gata Burr-guya Gun-japurra Rrawa, gatiya mu-ji mun-gata minypa goldan jutkich (suitcase) mu-maya, mun-gata minypa wupa mun-nardiya birripa mbi-jolartchinga, mu-yunya japalana ana-guyinda goldan a-maya mun-nerranga mun-gata balaja Wangarr burr-wuna aburr-yigipa gu-galiya yerrcha minypa birripa gu-werrapa mbi-barra aburr-ni gun-gata Mojich (Moses) burrganyja a-bamuna. Rrapa barrwa minypa gubu-

---

✧ 9:2 Exodus 26:1-30; 25:23-40    ✧ 9:3 Exodus 26:31-33

jolartchinga wupa mu-gata jutkich mu-maya, gata gu-yunya Aran (Aaron) gun-nika gun-jong gun-gata nipa gu-ganyja a-workiyana minypa gipa gun-gorla, wurra barrwa jarlawurra gu-bena. Rrapa mola barrwa gubu-jolartchinga wupa mu-gata jutkich mu-maya, gata gu-yunya abirri-jirrapa jandarra gun-gata minypa Mojich a-wukurrjinga joborr.✧ <sup>5</sup> Rrapa waykin m-bama mun-gata jutkich mu-maya abirri-gata abirri-jirrapa birripa burrbi-jarlapuna minypa waykin abirri-guyinda. Bitipa balpal abirri-mernda waykin jutkich m-bama abirri-gorlkakaja abirri-ji, wupa ngika, wurra waykin gun-gata minypa nipa Wangarr wugupa burrwa aburr-yigipa gu-galiya yerrcha baywarra gu-negarra burrwa a-workiyana gun-nerra birripa jama aburr-ji. Gu-gurda ngacha gun-gata gun-japurra rrawa, wurra gun-balmapa ngika barra mu-nguy ngu-nurrja gun-gata.✧

<sup>6</sup> Birripa aburr-yinagata gubi-jarlapuna, ganapiya. Lika junggay yerrcha aburr-barrngumurra aburr-workiyana wupa gu-ngarnama gu-guta gu-rrenyjiya rrapa jama aburr-ji.✧ <sup>7</sup> Wurra jarra gun-gata gu-ngarnama jurdach gu-ji, nipa wupa ngardapa junggay wana an-babalapa a-barrngumurra a-workiyana. Minypa rarranyjarr gu-ji gu-workiyana, nipa ana-ngardapa ana-goma gu-negarra a-barrngumurra a-workiyana. Rrapa gun-narda borijipa ngika, wurra jarra maningan

---

✧ **9:4** Exodus 30:1-6; 25:10-16; 16:33; Numbers 17:8-10; Exodus 25:16; Deuteronomy 10:3-5    ✧ **9:5** Exodus 25:18-22    ✧ **9:6** Numbers 18:2-6

mu-ganya a-barrngumurra a-workiyana, a-wuna Wangarr. Gala yapa nipa Wangarr gu-borrwujarna gun-gata minypa nipa junggay an-nerra rrapa minypa gu-galiya yerrcha werra aburr-negiyana aburr-workiyana.✧

<sup>8</sup> Gu-gata ngacha minypa Mern An-mawunga nipa arr-gurdagurdarraja a-nirra minypa gu-galiya yerrcha gala aburr-yinmiyarna aburr-barrngumiyarna wupa gun-gata Burr-guya Gun-japurra Rrawa minypa gu-guta gu-rrenyjiya gu-ngarnama burdak gu-jinyjapa nuwurra waypa Jesus a-juwuna rrapa malarrka mu-gorndiyana. <sup>9</sup> Minyja bubu-borrwa: Gun-gata gu-guta gu-rrenyjiya gu-ngarnama, gun-narda arrburrwa nguburr-gurdiya nguburr-ninyarra minypa gun-maywapa ranginy. Minypa gun-burrall gun-gata minypa an-gugaliya a-wucha a-workiya Wangarr mun-nigipa rrapa minyjak a-burnda nula a-workiya burr-guta, gun-narda gala gu-yinmiya a-wepa an-gata an-gugaliya rraka nipa wuparnana a-galiya minypa nipa an-mola. Wurra gun-nyagara. <sup>10</sup> Wurra gu-gata ngacha janara nipa jarra balaja nula rrapa darda gun-gunegiya nula, gun-nardiya wupa. Minypa joborr gu-yurra gu-workiya, gun-narda arrburrwa nguburr-burrall yarlanga nguburr-gatiya wupa nuwurra waypa Wangarr jechinuwa gu-nega arrburrwa rum.

*Christ Mun-nika Maningan Arr-wepana*

<sup>11</sup> Wurra gipa gugu nipa Christ a-bena, nipa an-gata wana an-babalapa junggay gun-gata

---

✧ 9:7 Leviticus 16:2-34

nula gun-molamola gun-guyinda nipa guna-ganyja. Minypa nipa a-barrngumurra gun-molamola rrawa ngika minypa wirnin mun-gata birripa mbi-gupuna, ngika minypa gu-guniya gu-rrawa, wurra jarra burr-guya gun-molamola jarra nipa a-barrngumurra, ay-bena, <sup>12</sup> minypa nipa ana-ngardapa ana-goma gu-negarra nipa a-barrngumurra Burr-guya Gun-japurra Rrawa. Rrapa maningan mun-gata minypa nipa mu-ganyja a-bamuna, a-barrngumurra yi-gata, mun-narda ngika nanikut (nanny goat) mun-nika, rrapa bulugi (bullock) mun-nika ngika, wurra mun-nigipa maningan jarra. Gu-gurdiya ngacha minypa nipa gu-menga arrburrwa warrpam arr-gurdiya gorlk gun-gata minypa ngayburrpa barra wanngu nguburr-nipa barra nguburr-workiya.

<sup>13</sup> Minyja bubu-borrwa: Gu-galiya yerrcha aburr-gata gala gun-mola burrwa rraka gu-janara aburr-boy minypa gu-guna gu-yika gu-rrawa, birripa aburr-garlmiyapa aburr-wurlurrbiya aburr-workiya minypa nanikut rrapa bulugi ji-maningan, rrapa minypa gun-nyimaga gu-guyinda jin-delipa bulugi jindonga. Aburr-yinagata aburr-wurlurrbiya aburr-workiya gu-gata wenga barra minypa aburr-mola aburr-ni rrapa gu-janara aburr-boy.✧ <sup>14</sup> Wurra gu-gata ngacha darda gun-gunegiya marr gu-yinaga gun-mola. Wurra gun-guna gun-geka minypa nipa Christ mun-nika maningan arr-wepana, gu-gurda ngacha minypa

---

✧ **9:13** Leviticus 16:15-16; Numbers 19:9,17-19

ngayburrpa nguburr-galiyarra wuparnana minypa gala barrwa gun-nga jal nguburr-ni, marrban gun-gata gun-guwarr gun-guyinda darda gun-gunegiya burr-guta. Ngardawa Christ an-gata gala gun-nga gun-nerra gu-rrimangarna, nipa minypa Wangarr An-mawunga an-gata ay-nirrapa ay-workiya wugupa nula, nipiya Christ an-burrall a-wuyana nula Wangarr. Gu-gurda ngacha minypa Christ arr-wepana, nyanma gun-guwarr gun-guyinda minypa darda gun-gunegiya gala mola gu-yu arrburrwa, wurra jarra minypa jama nguburr-ji barra nula nguburr-workiya Wangarr an-gata ay-nirrapa ay-workiya.

<sup>15</sup> Gun-narda nula — minyja ngardawa nipa Christ mun-nika maningan arr-wepana, ngaja, ngarla — gun-nardiya nula nipa gojilapa a-jirra burrwa Wangarr rrapa gu-galiya yerrcha, rrapa aburr-molamola burr-nenga nula Wangarr gun-gata nula gun-geka rum. Barra minypa Wangarr burr-yika gu-ngarda yerrcha aburr-gata nipa agonyjinga burrwa birripa gubu-ma barra gun-gata nipa gochila bin-dana gun-birripa barra gun-nipa barra burrwa gu-workiya. Minyjiya. Nipa gun-mola burrwa birripa barra gubu-ma, ngardawa gun-gata bapurr gu-yu yanma gu-lirrijiana burrwa gun-gata minypa birripa werra aburr-negiyana aburr-workiyana, gun-guwarr rum gu-yu.

<sup>16</sup> Minyja bubu-borrwa gun-maywapa ranginy: An-gugaliya wengga gu-barnjinga a-workiya minypa ana-nga gu-ma barra gun-gata nipa gubawa, wurra nipa an-gata an-gugaliya a-juwa



barra mu-ngoyurra, <sup>17</sup> nuwurra jurdach gubuma barra. Minyjiya. Wengga gun-gata nipa gu-barnjinga minypa ana-nga gu-ma barra gun-nga nipa gu-bawa, gun-narda borijipa gu-jirra gu-workiya wengga nuwurra waypa nipa a-juwa barra. <sup>18</sup> Rrapa gu-gatiya ngacha minypa barrwa gun-guna gun-maywapa ranginy: Minypa Wangarr gu-barnjinga gun-nigipa rum rrapa joborr burr-guta mu-ngoyurra, birripa gubu-mungbuna aburr-workiyana minypa mu-maningan minyjak abu-buna. <sup>19</sup> Minypa gun-gatiya waypa Mojich gu-ngurrjinga burrwa wurra gama gorlk gun-bulapalawa joborr gun-guyinda Wangarr burrwuna, lika nipa mu-menga maningan jin-delipa bulugi mun-nika rrapa nanikut mun-nika. Lika nipa m-balagarrgurrana burr-bugula, lika gumenga jarlawurra gun-gata gun-nelangga yichap (hyssop) rrapa barrwa raman maningan amaya, lika mu-wurlurrbuna mun-gata jurra gun-gata joborr gu-yunya, rrapa gu-galiya yerrcha burr-guta nipa burr-wurlurrbuna. <sup>20</sup> Minypa nipa a-wena, “Mun-guna maningan gun-burrall gu-nenga gun-gata rum Wangarr gu-barnjinga ana-gorrburrwa.”<sup>☆</sup> <sup>21</sup> Rrapa barrwa nipa ayinagata burr-maningan mu-wurlurrbuna mun-gata wirnin, rrapa barrwa gu-wurlurrbuna gun-nga gun-gata minypa junggay an-guyinda gumenga a-workiyana rrapa jama a-ji.<sup>☆</sup> <sup>22</sup> Gu-gatiya ngacha joborr. Minypa gun-jaranga gun-guyinda mu-maningan gun-mola gubi-nenga aburr-workiya, rrapa gu-galiya yerrcha burr-

---

☆ 9:20 Exodus 24:6-8 ☆ 9:21 Leviticus 8:15

guta Wangarr gala baywarra gu-nega burrrwa gun-gata birripa werra aburr-negiyana wurpiya minyja maningan mu-jortcha.✧

*Christ Ana-ngardapiya Ana-goma Gu-negarra A-rorrchinga Arrburrrwa Gun-nerra*

<sup>23</sup> Warrpam gun-gatiya gun-maywapa ranginy minypa gun-burrall waykin gun-guyinda guna-boya. Wurra marrban gun-gata gun-maywapa ranginy wupa, wurra birripa gun-mola gubi-negarra aburr-workiyana nula Wangarr minypa burrr-maningan minyjak mun-nika. Wurpa lika gu-gata ngacha darda gun-gunegiya marr gu-yinanga gun-mola. Wurra jarra gun-burrall gun-guyinda gun-gaba waykin gipa gun-mola gugu ngardawa darda gun-gunegiya nyanma gun-molamola. <sup>24</sup> Ngardawa nipa Christ a-barrngumurra gun-burrall gun-japurra rrawa, ngika minypa gun-gata gun-mawunga an-gugaliya gu-jarlapuna. Wurra nipa Christ a-barrngumurra yi-gatiya waykin Wangarr a-ninyarrapa, lika nipa an-gatiya gugu arrburrrwa an-ngayburrrpa wana an-babalapa junggay. <sup>25</sup> Minypa nipa ana-ngardapa ana-goma a-wuyana nula Wangarr, ganapiya; gala ana-jaranga ana-goma gu-nengarna. Nipa ngika minypa an-gata Ju (Jew) an-guyinda wana an-babalapa junggay rarranyjarr gu-yerrnyjinga a-workiyana, a-barrngumurra a-workiyana gun-gata Burr-guya Gun-japurra Rrawa minypa maningan mu-ganyja a-workiyana, a-barrngumurra, wurpa lika mun-nigipa ngika

---

✧ 9:22 Leviticus 17:11

mun-gata. <sup>26</sup> Gu-gurda ngacha nipa Christ gala a-yinmiya minypa mu-ngoyurra gun-nardiya rrawa gu-jarlapuna rrapa barrwa gun-guniya mu-nguy ana-jaranga ana-goma gu-nega a-jortcha a-workiya. Ngika. Wurra jarra gun-nardiya wupa gugu minypa gun-guniya rrawa gu-wulebiya gu-boya, nipa ana-ngardapiya ana-goma gu-negarra nipa ana-bona, a-rorrchinga arrkula warrpam arr-gurdiya gorlk gun-gata minypa ngarripa werra arr-negiyana. Minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni, rrapa minypa gun-guniya ngarripa arr-nirra, rrapa aburr-werranga burr-guta minypa aburr-ni barra, nipa a-rorrchinga arrkula gun-nerra. Nipa a-yinagata jama a-ji minypa nipa an-burrall a-wuyana nula Wangarr, nipa a-juwuna arrburrwa. <sup>27</sup> Rrapa gun-gata minypa Wangarr gu-borrrurra rrapa an-gugaliya ana-ngardapa ana-goma gu-nenga a-workiya a-juwiya nuwurra waypa jurdach nipa Wangarr a-yinmiya barra a-wengga, <sup>28</sup> gu-gurda ngacha minypa warlaman nguburr-gurdiya gorlk nipa Christ ana-ngardapiya ana-goma gu-negarra a-juwuna arrburrwa minypa a-rorrchinga arrburrwa gun-nerra. Rrapa jurdach waypa nipa ana-jeka barra, gun-gata ngika minypa barrwa gun-nerra a-rorrcha, wurra jarra minypa wanngu arr-nega barra nguburr-gata minypa marr ngubu-ganyja nula gu-yinpa barra nipa a-bengga.✧

## 10

<sup>1</sup> Joborr gun-gata minypa Mojich (Moses) gu-

---

✧ 9:28 Isaiah 53:12

barnjinga arrburrwa, gun-narda minypa gun-mawunga wola gun-guyinda, ngika gun-gata gun-burrall minypa Christ jurdach guna-ganyja arrburrwa gun-molamola janguny. Minypa gu-gata gu-joborr Mojich gu-barnjinga birripa minypa aburr-jaranga aburr-goma gubi-nenga minypa birripa abu-wucha aburr-workiya Wangarr gun-maywapa gun-guyinda, wurra gu-gata ngacha gala gu-yinmiya aburr-molamola warrpam burr-nega aburr-gata minypa yigurrepa aburr-negiya nula Wangarr. <sup>2</sup> Wurra minyja aburr-molamola burr-nengarna, wurpa lika an-nga nula mola mu-nguy aburr-jaranga aburr-goma gubi-nenga aburr-workiya Wangarr abu-wucha aburr-workiya gun-maywapa gun-guyinda? Wurra gu-galiya yerrcha aburr-gata aburr-marrngoypiya nula aburr-workiya Wangarr, minyja gu-gata gu-guyinda burr-wepangarna, birripa gala aburr-yinmiyarna mu-nguy aburr-galiyarna wupa aburr-ngurrnga minypa birripa werra aburr-negiyana. <sup>3</sup> Wurra jarra gu-gata ngacha gu-janara minypa rarranyjarr gubi-yerrnyjinga aburr-workiya, birripa gubu-borruwaja aburr-workiya minypa birripa werra aburr-negiyana. <sup>4</sup> Minyjiya. Ngardawa bulugi mun-nika maningan rrapa nanikut mun-nika gala mu-yinmiya a-wepa an-gugaliya gun-gata minypa nipa werra a-negiyana.

<sup>5</sup> Gun-narda nula Christ a-wena, nipa anagarlmuna minypa ana-bona gu-guna rrawa. Minypa nipa a-wena nula Wangarr, a-yinanga nula,

“Nginyipa gala jal nyi-ni gun-gata minypa gu-galiya yerrcha bubu-wucha aburr-workiya gun-nga rrapa minyjak abu-burnda ngguluwa,  
wurra jarra nginyipa nguna-jarlapuna nguburral.

<sup>6</sup> Nginyipa gala ny-marrkapcha gun-gata minypa birripa minyjak abi-yalpurda nggula, laka abu-ganyja  
nginyipa barra baywarra nyi-nega burrwa birripa aburr-yinmiyana werra aburr-negiyana.

<sup>7</sup> Lika ngaypa ngu-wena, ‘Minyja nguna-na, ngaypa ng-gunaga  
barra ngu-yirda minypa nginyipa jal nyi-ni, ngardawa nginyipa Wangarr.’

Ngardawa mu-jurra gu-yurra janguny gu-yinagata gu-weya,  
nguna-ngurrjinga ngaypa.”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Christ a-yinagata a-wena minypa gun-gata mu-ngoyurra: “Nginyipa gala jal nyi-ni rrapa nginyipa gala ny-marrkapcha gun-gata minypa birripa minyjak abu-burnda nggula, rrapa mola an-ngiya bubu-wucha, rrapa mola minyjak abi-yalpurda nggula, laka abu-ganyja barra minypa baywarra nyi-nega burrwa minypa birripa aburr-yinmiyana werra aburr-negiyana. Gu-gata ngacha nginyipa gala jal nyi-ni.” Nipa Christ a-yinagata a-wena rrapa gu-ngurrjinga gugatiya ngacha janara, marrban Wangarr nipa

---

<sup>☆</sup> **10:7** Psalms 40:6-8

mu-ngoyurra gu-barnjinga burrwa. <sup>9</sup> Lika barrwa nipa Christ a-yinagata a-wena minypa gun-guna: “Minyja nguna-na, ngaypa ng-gunaga barra ngu-yirda minypa nginyipa jal nyi-ni.” Minypa Wangarr a-murnamepiyana gun-gata janara gu-ji gu-workiyana rrapa minypa gun-geka gu-barnjinga. <sup>10</sup> Rrapa gun-gata minypa nipa Wangarr jal a-ni — minyja gun-narda minypa nipa Jesus a-juwuna arrburrwa — gu-gatiya wenga minypa nipa Wangarr nguburr-molamola arr-negarra nguburr-yigipa gugu gu-galiya yerrcha. Minypa Jesus Christ ana-ngardapiya ana-goma gu-negarra nipa an-burrall a-wuyana nula Wangarr, nipa a-juwuna arrkula warrpam arrgurdiya gorlk rrapa minypa aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni burr-guta.

<sup>11</sup> Ju yerrcha junggay an-guyinda jama ajirra a-workiya minypa mu-nguy ana-jaranga ana-goma gu-nenga a-workiya nipa a-wucha a-workiya Wangarr gun-gata gun-maywapa gun-guyinda. Wurra gun-narda gala gu-yinmiya gun-nerra gu-rorrcha.✧ <sup>12</sup> Wurra Christ nipa jarra ana-ngardapiya ana-goma gu-negarra nipa a-wuyana nula Wangarr minypa a-juwuna arrburrwa rrapa gun-nerra a-rorrchinga, lika a-rakaja Wangarr ana-gera ana-munganaguwa. <sup>13</sup> Rrapa gatiya nipa marr gu-ganyja a-nirra nuwurra aburr-yigipa aburr-bachirra nula nipa Wangarr ay-gaba burr-nega barra, gipa minypa a-barnjinga Christ mu-ngoyurra a-ji barra burrwa.✧ <sup>14</sup> Minypa gun-gata Christ ana-

---

✧ **10:11** Exodus 29:38 ✧ **10:13** Psalms 110:1

ngardapiya ana-goma gu-negarra nipa a-wuyana nula Wangarr, gu-gurda ngacha minypa aburr-molamola warrpam burr-negarra aburr-gata aburr-yinmiyapa gu-galiya yerrcha minypa nipa burr-wepana; rrapa birripa gala barrwa gun-nga jal aburr-ni janara gun-guyinda.

<sup>15</sup> Rrapa Mern An-mawunga arr-gurdagurdarraja gun-gata gun-burrall minypa gun-gata nipa a-wena,

<sup>16</sup> “Gun-gata guna-bamburda ngaypa ngu-barnja barra burrwa janguny minypa gu-guna ngacha:

Gun-ngaypa joborr ngaypa ngu-barnja barra m-birripa mu-molma,

rrapa minypa ngu-wukurrja barra birripa aburr-bama.”✧

<sup>17</sup> Rrapa minypa barrwa a-wena,

“Ngaypa gala barra ngu-borrwa barrwa gun-gata minypa birripa werra aburr-negiyana rrapa gun-nerra jama aburr-ji.”✧

<sup>18</sup> Gu-gurda ngacha janguny. Rrapa minypa nipa Wangarr gipa baywarra gu-negarra arrburrrwa gun-nerra, gala gun-nga barrwa ngayburrrpa barra ngubu-wu gun-gata nula gun-nerra.

*Guwa — Yi-gurrepa Nguburr-negiya Barra Nula Wangarr*

<sup>19</sup> Ganapiya, jela, worla, lika ngayburrrpa gala nguburr-gurkuja, wurra gipa gun-mola arrburrrwa ngayburrrpa barra nguburr-boy, nguburr-barrnguma yi-gata Burr-guya Gu-japurra Gu-rrawa waykin. Ngardawa Jesus

✧ **10:16** Jeremiah 31:33 ✧ **10:17** Jeremiah 31:34

a-jortchinga arrburrwa, gu-gurda wupa nyanma. <sup>20</sup> Minypa nipa jarlakarr gun-geka gu-barnjinga arrburrwa ngayburrrpa barra nguburr-barrnguma minypa gun-maywapa ranginy gata wupa gu-ngarnama mun-gata malarrka mu-ngoyurra m-balcha mu-yu rrapa mu-gorlkakaja burrrwa mu-ji mu-workiyana. Minypa jarlakarr Jesus gu-barnjinga wanngu gun-guni, nipiya an-burrall jarlakarr. Minypa a-juwuna, nipa mun-gata malarrka mu-yerayeragujamiyana. <sup>21</sup> Ngayburrrpa Wangarr nguburr-yika gu-galiya yerrcha ngubi-rrimanga wana an-babalapa junggay arr-jarlapurda arr-ganyja. <sup>22</sup> Guwa, yi-gurrepa nguburr-negiya nula Wangarr minypa nguburr-molamola nguburr-burrall gu-galiya yerrcha gala nguburr-jeka nguburr-workiya, wurra minypa burrr-guya marr nguburr-balcharra nula nipa. Minypa an-ngayburrrpa wana an-babalapa junggay arr-wepana wuparnana, rrapa gala barrwa nguburr-galiya arrburrwa nguburr-workiya jimarn jarra ngayburrrpa nguburr-werra; wurra jarra minypa nipa arr-wepana gu-bugula gu-rrewarrga. <sup>23</sup> Ngayburrrpa barra mu-nguy burrr-guya ngubi-rrima gun-gata janguny nipa arr-wuna. Gala barra nguburr-jeka. Ngardawa an-gata gochila an-dana, nipa mu-nguy gu-borrrwaja. <sup>24</sup> Wurra ngayburrrpa barra ngububorrrwa nguburr-workiya nguburr-yinmiya barra nguburr-jalkakiya barra nguburr-workiya gu-gapa gu-guta, minypa gurrurta ngubi-rrima

---

✧ **10:22** Leviticus 8:30; Ezekiel 36:25



barra arrburrwa gu-gapa gu-guta rrapa gun-molamola jama nguburr-ji. <sup>25</sup> Rrapa gun-gata minypa ngayburrpa nguburr-mulpiya nguburr-workiya nuluwa Wangarr, gun-narda ngayburrpa gala barra ngubu-bawa minypa aburr-werranga gubu-bawuja aburr-workiya. Wurra jarra mu-nguy derta nguburr-negiya barra nguburr-ni gu-gapa gu-guta minypa gun-guniya gugu ngubi-nacha nguburr-nirra ngardawa yi-gurrepa gu-jirra gu-boya nula Jesus ana-jeka barra.

<sup>26</sup> Ngardawa ngayburrpa nguburr-guna gipa marn-gi nguburr-ni gun-gata gun-burrall janguny. Wurra minyja gun-nerra ngububorrwuja rrapa jama nguburr-jirra nguburr-workiya, gun-narda minypa gala barrwa gunnga rraka Wangarr ngubu-wu minypa nipa barra baywarra gu-nega arrburrwa gun-nerra. Wurra gun-nyagara. <sup>27</sup> Wurra jarra nguburr-gurkujarra gun-gata mari guna-bamburda rrapa bol burrguya gu-rrongga gu-jirra, gu-gatiya minypa aburr-mungbiyapa barra aburr-rro aburr-gata minypa aburr-bachirra nula Wangarr.✧

<sup>28</sup> Minypa gun-maywapa ranginy ana-nga an-gata ngoyurra a-yerryerrmiyana nula joborr gun-gata minypa Mojich gu-barnjinga, anagata ngacha an-gugaliya a-juwuna a-workiyana minypa abirri-jirrapa gu-galiya yerrcha wurra waygaji abirri-jirrapa an-ngardapa abungurrjinga nipa a-yinmiyana gun-nerra jama a-ji. Minypa gun-gata gun-ganawa burrwa janguny birripa abu-ngurrjinga, lika nipa a-juwuna rrapa

---

✧ **10:27** Isaiah 26:11

gala ana-nga a-gunggajingarna nula; wurra gun-nyagara.✧ <sup>29</sup> Wurra gun-gata mari marr gu-yinanga wana, wurra gun-guna jarra wana gun-bapala. Minyja bubu-borrwa: Ana-nga minypa ngoyurra a-yerryerrmiyana nula An-walkurpa Wangarr rrapa mun-nerra mu-negarra mun-nigipa maningan mu-gata a-wepana, mu-gata ngacha minypa gu-mungbuna rum gun-guna jurdach Wangarr gu-barnjinga arrburrwa — ana-nga minypa a-yinagata a-jurnarranapa An-mawunga an-gata gun-gugunggaja gu-rrimanga — ana-gata ngacha an-gugaliya mari wana gu-ma barra.✧ <sup>30</sup> Ngardawa ngayburrpa marn-gi nula an-gata a-wena, “Ngaypiya ngardapa ngapa barra nguburr-bu aburr-gata minypa gala jal aburr-nirrarna apula.” Rrapa minypa barrwa a-wena, “Wangarr burr-nacha a-nirra aburr-yigipa gu-galiya yerrcha nuwurra a-yinmiya barra a-wengga.”✧ <sup>31</sup> Wangarr an-gata ay-nirrapa ay-workiya minyja nipa a-bachirramiya arrkula, gun-narda minypa burr-guya arr-gurkujarra, ngaja, ngarla!

<sup>32</sup> Bubu-borrwa gun-gata minypa ana-goyburrpa nyiburr-yinmiyana nyiburr-bamuna gurda, minypa gun-gata ana-goyburrpa nyibinana gun-gujayanaya Wangarr a-jayanayana ana-gorrburrwa, rrapa gu-gata wenga marr nyiburr-balcha nula nyiburr-bamuna marrban gun-gata gun-derta nyibu-barrripuna rrapa burrguya gun-nerra gu-ni ana-gorrburrwa. <sup>33</sup> Minypa aburr-werranga nyirrbu-borrkpuna rrapa werra

✧ **10:28** Deuteronomy 17:6; 19:15    ✧ **10:29** Exodus 24:8

✧ **10:30** Deuteronomy 32:35,36

nyirrbu-buna ana-goyburrpa gatiya minypa wurra gama gorlk nyirrbi-nana aburr-ni. Rrapa minypa gun-nerranga, ana-goyburrpa nyirrbu-burdimarra aburr-gata minypa gu-yinagata gun-nerra gu-ni burrwa, <sup>34</sup> rrapa nyiburr-gunggajinga burrwa brichina (prisoner) aburr-ni. Rrapa minypa barrwa gun-nerranga, ana-goyburrpa nyiburr-marrkapchinga marrban aburr-gata aburr-bachirra nyirrbu-gaypuna gun-nga burr-guta nyibi-rrimarra. Minypa ana-goyburrpa nyibu-borrwurra gun-gata birripa nyirrbu-gaypuna gu-gata ngacha marr gu-yinanga gun-mola, wurra ana-goyburrpa jarra nyibi-rrimanga gun-molamola gala gu-yinmiya gu-boy.

<sup>35</sup> Ganapiya, lika gala barra nyiburr-jeka rrapa gala barra nyiburr-gurkuja, marrban gun-nga. Wurra mu-nguy marr buburr-balcha nula Wangarr. Gu-gurda ngacha minypa burr-guya gun-molamola guna-jeka barra ana-gorrburrwa.

<sup>36</sup> Ana-goyburrpa mu-nguy nyiburr-jinyjapa barra nyiburr-workiya minypa ana-goyburrpa Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha. Gu-gurda ngacha minypa nyiburr-yinda minypa Wangarr jal a-nirra ana-gorrburrwa rrapa nyibu-ma barra nipa minypa gochila an-dana.

<sup>37</sup> Minypa janguny mu-jurra gu-yurra gu-yinaga,

“Burdak gun-baykarda ngika,  
wurra an-gata ana-boya  
nipa a-bengga barra.

Gala a-yinmiya gun-baykarda gu-nega.

38 Aburr-gata minypa jechinuwa aburr-nirra  
 apula,  
 birripa minypa wanngu aburr-nipa barra  
 aburr-workiya  
 minypa birripa marr aburr-balcha  
 apula.

Wurra minypa ana-nga nguna-gengama,  
 ngaypa gala ngu-yinmiya ngu-japurramaya  
 nula an-gata.”

Gu-yinagata gu-yurra janguny.✧ 39 Wurra  
 ngayburrrpa ngika minypa aburr-gata abu-  
 gengamanga aburr-workiya Wangarr rrapa  
 aburr-lijiwarriya. Wurra ngayburrrpa jarra marr  
 nguburr-balcharra rrapa wanngu nguburr-nirra.

## 11

### *Minypa Marr Aburr-balcha*

<sup>1</sup> Ana-nga an-gata marr a-balcharra, nipa  
 minypa wuparnana a-galiyarra burraya nipa gu-  
 ma barra gun-gata gochila gochila gun-gurra.  
 Minypa nipa marn·gi nula gun-gata marrban  
 gala gu-nacharna. <sup>2</sup> Gu-gurda ngacha minypa  
 aburr-ngayburrrpa nyanyapa arrburra yerrcha  
 marr aburr-balcha nula Wangarr rrapa gu-gata  
 wenga nipa burr-ngurrjinga aburr-molamola.

<sup>3</sup> Ngayburrrpa marr nguburr-balcharra nula  
 Wangarr, rrapa gu-gurdiya ngacha minypa ngay-  
 burrrpa marn·gi minypa Wangarr gu-yigipa gu-  
 wengga gu-jarlapuna rrawa. Minypa gun-gata

---

✧ **10:38** Habakkuk 2:3-4

ngayburrpa gala nguburr-yinmiya ngubi-na, gu-gatiya wenga gugu gun-guniya rrawa gu-jirra ngayburrpa ngubi-nacha nguburr-workiya.✧

<sup>4</sup> Rrapa Aybul (Abel) marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa minyjak a-buna nula minypa nipa Wangarr gu-nana gun-gata gun-molamola rrapa ngika minypa gun-gata Geyin (Cain) balaja a-wuna rrapa nipa Wangarr gala a-marrkapchingarna nula. Minypa Aybul marr a-balcha nula Wangarr rrapa gu-gata wenga Wangarr a-nana Aybul nipa an-jechinuwa. Aybul a-juwuna. Wurra wuriya gun-gata. Wurra nipa mu-nguy a-weya arrburrwa a-nirra minypa nipa a-yinmiyana marr a-balcha nula Wangarr.✧

<sup>5</sup> Rrapa Yinok (Enoch) marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gata wenga Wangarr a-menga, a-ganyja waykin minypa nipa Yinok gala gun-gujuwa gu-nacharna. Birripa aburr-wechawecha nula, wurra gala abu-barripungarna, ngardawa Wangarr a-menga. Minypa mu-jurra gu-yurra, mu-ngoyurra Wangarr a-japurramayana nula Yinok, nuwurra jurdach waypa a-menga, a-ganyja waykin.✧

<sup>6</sup> Wurra Wangarr gala a-yinmiya a-japurramaya nula ana-nga, wurpa lika minypa ana-nga marr a-balcha nula. Minypa ana-nga yi-gurrepa a-negiya nula Wangarr, an-gata an-gugaliya nipa gu-borrwa barra minypa Wangarr an-gatiya, rrapa minypa nipa a-gunggajinga burrwa a-

---

✧ **11:3** Genesis 1:1; Psalms 33:6,9; Jon 1:3 ✧ **11:4** Genesis 4:3-10

✧ **11:5** Genesis 5:21-24

workiya aburr-gata minypa aburr-wecharra nula aburr-workiya.

<sup>7</sup> Rrapa Nowa (Noah) marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa nipa a-galiyana nula Wangarr nipa a-gelamajortkarra minypa gun-nerra guna-bamuna gu-gata ngacha minypa an-gugaliya gala mu-ngoyurra gu-nacharna a-workiyarna. Minypa Nowa a-galiyana nula Wangarr rrapa michiyang mu-jarlapuna barra minypa burr-bapala burr-jawa aburr-yigipa wannu aburr-ni. Gu-gurda ngacha minypa Nowa burr-gurdagurdarrana wurra gama gorlk minypa Wangarr burr-bu barra, wurra minypa nipa Nowa Wangarr ana-nyala a-nana an-jechinuwa ngardawa minypa marr a-balcha nula nipa Wangarr.✧

<sup>8</sup> Rrapa Aybriyam (Abraham) marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa nipa Aybriyam gu-yagurrmurra nula. Minypa gun-gata waypa nipa Wangarr a-gonyjinga nula barra a-boy gu-werranga rrawa gochila gochila gun-gurra, nipa Aybriyam gu-yagurrmurra nula. Minypa nipa gu-bawuna a-bona gun-nigipa rrawa marrban nipa gala marn·gi a-yinda barra a-boy.✧ <sup>9</sup> Wurra nipa marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gatiya a-ninya Wangarr gochila a-rrana gun-gata rrawa, wurra minypa birripa gubu-borrrurra jimarn jarra nipa gu-werranga gu-rrawa wenga. Minypa nipa a-ninya wirnin wupa mu-gupuna a-workiyana, rrapa an-nigipa walkur Ayjek (Isaac) rrapa nipa an-

---

✧ **11:7** Genesis 6:13-22 ✧ **11:8** Genesis 12:1-5

gata a-bokamurra Jeykap (Jacob) bitipa burrguta abirri-yinagatiya, minypa wugupa nula Aybriyam gubi-rrimarra gun-ganawa gochila gochila gun-gurra.✧ <sup>10</sup> Ngardawa Aybriyam marr gu-ganyja nula gun-gaba gu-murnangana rrawa Wangarr gu-borrwurra rrapa gu-jarlapuna, gun-gatiya minypa gu-jipa barra gu-workiya waykin minypa nipa Wangarr nawanawa a-ni rrapa derta gu-negarra.

<sup>11</sup> Rrapa gun-gata minypa Aybriyam marr a-balcha nula Wangarr, gu-gurda ngacha minypa nipa an-gubokamapa a-ni, wurra marrban gapula a-ni rrapa nipa Jera (Sarah) gala delipa a-manggarna, wurra jin-nyagara burdak. Ngardawa nipa Aybriyam gu-borrwurra nula Wangarr an-gata gochila gochila an-gurrapa, minypa nipa gala a-yinmiya a-bamapa gun-gata gochila a-rrana.✧ <sup>12</sup> Gu-gurda ngacha minypa an-gardapa an-gugaliya nyanma — marrban an-gata an-gugaliya gapula a-ni rrapa minypa gala a-yinmiyarna a-bokamungarna a-nirrarna — wurra jarra nipiya nyanma aburr-jaranga gugaliya yerrcha aburr-ni minypa jin-gata gata jin-guyinda waykin rrapa minypa jaranga an-gata gu-bachirra a-yurra gala ana-nga rrapa a-yinmiya a-ngurra rrapa jiny-nyurra.✧

<sup>13</sup> Aburr-gurdiya ngacha minypa mu-ngoyurra aburr-ni rrapa marr aburr-balcha nula Wangarr, birripa mu-nguy marr aburr-balcha nula aburr-ni minypa birripa aburr-juwuna, burrbu-

---

✧ **11:9** Genesis 35:27      ✧ **11:11** Genesis 18:11-14; 21:1-2

✧ **11:12** Genesis 15:5; 22:17; 32:12

jurnumbuna, wurra marr aburr-balcha nula aburr-ni aburr-workiyana. Minypa birripa gala gubu-manggarnapa gun-gata gochila gochila gun-gurra gun-guyinda; wurra burdak. Wurra jarra minypa aburr-bama wupa gubi-nana aburr-ni, aburr-marrkapchinga aburr-ni gun-gata nula minypa balay wenga gubi-nana aburr-ni. Rrapa minypa aburr-ngurrjiyana aburr-workiyana minypa wuriya gun-guna rrawa aburr-ni, wurra jarra gu-werranga gu-rrawa wenga.✧ <sup>14</sup> Aburr-gurdiya ngacha gugaliya yerrcha minypa aburr-yinagata aburr-weya aburr-workiya, birripa yarlanga gubi-nenga minypa birripa burr-guya gubu-borruwaja aburr-nirra aburr-workiya burraya gubu-ma barra gun-birripa rrawa. <sup>15</sup> Minyja birripa gubu-borruwajarna aburr-nirrarna gun-gata rrawa yinda wenga aburr-bona gurda, birripa aburr-jekngarna gugu. <sup>16</sup> Wurra jarra birripa gubu-borruwurra aburr-ni gun-molamola rrawa, minypa gun-gata mu-ngoyurra aburr-ni rrawa marr gu-yinanga gun-mola. Birripa jal aburr-ni gun-gata rrawa Wangarr a-nirra, rrapa gun-nardiya gugu minypa nipa Wangarr gala ayinmiya burr-gengama a-ni minypa birripa aburrmayburda aburr-workiya nipa Wangarr, wurra jarra gipa nawanawa a-ni burruwaga gun-gata rrawa.

<sup>17</sup> Gun-gatiya minypa Aybriyam marr a-balcha nula Wangarr, gu-gurda ngacha minypa nipa a-wuna Wangarr an-gata Ayjek minypa Wan-

---

✧ **11:13** Genesis 23:4; 1 Chronicles 29:15; Psalms 39:13



garr a-ngunyangunyiya nula Aybriyam minyja nipa bama a-jirra an-ngardapa. Aybriyam an-gatiya gochila an-gurrimapa. Wurra wuriya gun-gata. Wurra nipa nawanawa a-ni jimarna barra an-nigipa an-ngardapiya an-walkurpa a-bu nula Wangarr.✧ 18 An-gata delipa Wangarr gipa mu-ngoyurra a-ngurrjinga nula Aybriyam, a-yinanga a-wena, “Ana-gatiya Ayjek nyanma aburr-nginyipa gu-galiya yerrcha aburr-jaranga aburr-ni barra.” Wurra wuriya. Wurra Aybriyam nawanawa a-ni jimarna a-burndarna nula Wangarr.✧ 19 Ngardawa Aybriyam gu-borrrurra minypa Wangarr nipa an-murna a-jarrkarra an-gugaliya minypa mu-ngoyurra a-juwuna, rrapa gu-gata ngacha gun-maywapa minypa Aybriyam barrwa a-menga an-nigipa walkur mu-ngoyurra a-juwuna.

20 Rrapa Ayjek marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa wengga gu-barnjinga, minypa nuwurra jurdach Wangarr gun-molamola gu-nega barra butula abirriyigipa walkurpa yerrcha Ayjek bijirri-yika abirrigata Jeykap rrapa Yicho (Esau).✧

21 Rrapa Jeykap marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa wengga gu-barnjinga minypa nuwurra jurdach Wangarr gun-molamola gu-nega barra butula Jochap (Joseph) bijirri-yika walkurpa yerrcha, minypa nipa jungurdapa buta a-juwuna. Minypa nipa burr-jong a-ninya rrapa a-marrngoypiyana nula

---

✧ 11:17 Genesis 22:1-14  
Genesis 27:27-29,39-40

✧ 11:18 Genesis 21:12

✧ 11:20

Wangarr, nipiya Jeykap wengga gu-barnjinga.✧

<sup>22</sup> Rrapa Jochap marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gun-nardiya minypa yi-gurrepa gu-ji gu-bona nula a-juwuna, nipa gu-ngurrjinga minypa Yichrayal (Israel) aburr-guyinda aburr-bengga barra Yijipt (Egypt) wenga. Rrapa nipa gu-barnjinga wengga minypa nipa an-mama birripa barra abu-ga, abu-jurnumba gatiya rrawa birripa gubu-ma barra.✧

<sup>23</sup> Rrapa Mojich (Moses) mampa niya rrapa nyanyapa niya marr abirriny-balcha nula Wangarr, rrapa gun-nardiya minypa nipa a-bambunggunapa birrinyjipa abirriny-yilkakajara gu abirri-jirrapa an-ngardapa. Minypa birrinyjipa abirrinyu-nana Mojich nipa an-molamola, rrapa gala abirriny-jurkujarna nula bunggawa gun-gata gun-derta gun-gorla gun-negarra burrwa a-ni rrapa a-wena minypa Yibru (Hebrew) an-guyinda delipa an-nurra a-bambunguna a-workiyana abu-menga aburr-workiyana, ana-gartcha ana-guyinda abiyerrnyjinga aburr-workiyana, lika a-juwuna a-workiyana.✧

<sup>24</sup> Rrapa nipa Mojich marr a-balcha nula Wangarr, rrapa gun-nardiya minypa nuwurra waypa wana a-ni, nipa jiny-bawuna bunggawa jin-nika jin-walkurpa jin-gata wana a-negarra jinyu-ni, ngardawa nipa gala jal a-nirrarna a-jekngarna, Yijipt an-guyinda a-nirrarna.✧ <sup>25</sup> Wurra jarra nipa jal a-ni a-mulpiyana burrwa aburr-gata

---

✧ **11:21** Genesis 47:31—48:20    ✧ **11:22** Genesis 50:24-25; Exodus 13:19    ✧ **11:23** Exodus 2:2; 1:22    ✧ **11:24** Exodus 2:10-12

Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha Yichrayal aburr-bapurr gun-gata minypa burr-guya gun-nerra gu-ni burrwa. Nipa gala jal a-nirrarna a-malchingarna burrwa aburr-gata Yijipt aburr-guyinda minypa yarta aburr-worlworlcha aburr-ni gun-gata gun-nerra birripa jama aburr-ji aburr-workiyana. <sup>26</sup> Nipa gala gu-borrrujarna gun-gata gun-nga burr-guta nipa gu-rrimarra a-ninya gun-gata rrawa Yijipt. Ngardawa nipa gu-borrrurra gun-gata minypa nipa a-malchinga nula minypa birripa abu-borrrkpuna Christ, gun-narda jarra burr-guya gun-molamola ngardawa minypa nipa Wangarr gun-molamola guna-gurdanyja barra nula.

<sup>27</sup> Gun-gata minypa Mojich marr a-balcha nula Wangarr, gu-gurda ngacha minypa nipa gu-bawuna Yijipt rrapa gala a-gurkujarna nula an-gata an-bachirra bunggawa. Minypa nipa Mojich mu-nguy a-jinyjapa burr-guya marr a-balcha nula Wangarr, minypa ana-bama a-nacha a-nirra Wangarr an-gata gala ana-nga a-nacharna a-workiyarna.✧ <sup>28</sup> Gu-gurdiya ngacha minypa nipa marr a-balcha nula Wangarr rrapa minypa janara gu-garrana birripa gubi-ngimarra bala ngana gu-jirra burr-maningan, minypa barra Waykin An-guyinda Gun-gujuwa Gu-rrimanga nipa gala a-yinmiya a-bu an-gata Yichrayal an-murnangana an-guyinda delipa.✧

<sup>29</sup> Rrapa aburr-gatiya Yichrayal yerrcha, birripa burr-guta marr aburr-balcha nula Wangarr, rrapa gu-gurda ngacha minypa gany-

---

✧ **11:27** Exodus 2:15 ✧ **11:28** Exodus 12:21-30

jarr gubi-rrimarra ana-gartcha ana-guyinda ana-jawa aburr-jurrwurra gu-gapa gu-rrarnba gun-gata birripa gubu-ngurrjinga aburr-workiya Juna Gu-maya (Red Sea). Wurpa lika gularrlarrja aburr-bamuna minypa marr aburr-balcha nula Wangarr. Wurra minypa aburr-gata Yijipt aburr-guyinda birripa jimarn jarra aburr-yinagatarna aburr-jurrwungarna, gu-gapa gu-rrarnba burrbu-burndarna, wurra aburr-guybuna.✧

<sup>30</sup> Rrapa gun-gatiya minypa Yichrayal yerrcha marr aburr-balcha nula Wangarr, gun-nardiya minypa jandarra gun-gata gu-ji gu-gomarriyana gu-bungguna gun-gata rrawa Jerikow (Jericho). Minypa birripa Yichrayal yerrcha aburr-gomarriyana aburr-yu aburr-workiyana ngorrngurra minypa arr-ngardapa arr-murna rrapa abirri-jirrapa, minypa 7, ganapiya, lika nipa gun-gata jandarra gu-bungguna.✧

<sup>31</sup> Rrapa Reyep (Rahab) jin-gata gun-nerra jama jiny-ji jiny-yorkiyana, wurra yerrcha burrrupiya aburr-bona achila aburr-workiyana, nipa jin-gatiya burr-guta marr jiny-balcha nula Wangarr. Rrapa gun-nardiya minypa nipa gala jiny-juwiyarna wugupa burrwa aburr-gata aburr-bachirramiyana nula Wangarr. Wurra nipa jarra jiny-junggajinga butula Yichrayal abirri-guyinda gu-galiya yerrcha abirri-gata abirri-jorlchinga abirri-gomarriyana abirri-yu, gubirri-nana gun-gata rrawa Jerikow gun-gatiya

jurdach aburr-yinmiya barra birripa guburru.<sup>☆</sup>

<sup>32</sup> Rrapa barrwa ngu-yinmiya barra ngu-wengga? Wurra gala marnnga jiny-ji rraaka nguburr-ngurrja rrapa nguburr-ngunyja aburr-gata minypa Girriyan (Gideon), rrapa Berak (Barak), rrapa Jempchan (Samson), rrapa Jepcha (Jephthah), rrapa Daybit (David), rrapa Jemyul (Samuel), rrapa Wangarr burr-yika aburr-mujaruk ngunyuna aburr-guyinda; gala yapa gun-baykarda ngu-nega janguny.<sup>☆</sup> <sup>33</sup> Minypa birripa marr aburr-balcha nula Wangarr, rrapa gun-nardiya minypa birripa jama aburr-ji aburr-workiyana. Minypa aburr-gatiya ngacha gualiya yerrcha aburr-bona, an-dakal aburr-bena burrwa aburr-gata gu-werranga gu-rrawa rrapa burrbu-buna, laka burrbu-ganyja; rrapa minypa gun-nerranga, jechinuwa burrbi-negarra wurra gama gorlk; rrapa minypa gun-nerranga, gochila gun-gurra gubi-rrimarra; rrapa minypa gun-nerranga, abi-jakabuna layan (lion) an-guyinda ngana a-jirra an-gata an-bachirra, jimarn jarra burr-bangarna;<sup>☆</sup> <sup>34</sup> rrapa minypa gun-nerranga, gubu-jupuna bol wana gu-rronga gu-ji; rrapa minypa gun-nerranga, aburr-lijiwarriyana burrwa aburr-werranga aburr-gata aburr-bachirra, jimarn jarra barrang anaguyinda burrbu-burndarna; rrapa minypa gun-nerranga, marrban birripa aburr-nyarl kuch,

---

☆ **11:31** Joshua 2:1-21; 6:22-25    ☆ **11:32** Judges 6:11—8:32; 4:6—5:31; 13:2—16:31; 11:1—12:7; 1 Samuel 16:1—1 Kings 2:11; 1 Samuel 1:1—25:1    ☆ **11:33** Daniel 6:1-27

wurra ganyjarr gubi-rrimarra; rrapa minypa gun-nerranga, an-dakal a-bena burrwa, wurra aburr-gurda mardakarrich aburr-negiyana rrapa birripa aburr-gata aburr-yurtchinga.✧  
<sup>35</sup> Rrapa barrwa gun-nerranga minypa mu-gama yerrcha wanngu burrbu-menga aburr-birripa aburr-borrmunga mu-ngoyurra aburr-juwuna. Rrapa barrwa gun-nerranga minypa aburr-werranga aburr-nyala werra burrbi-negarra burrbu-buna, wurra gala aburr-jekngarna, wurra mu-nguy marr aburr-balcha nula Wangarr; gala gubu-borrwujarna jimarn jarra magaya aburr-nirrarna ngunyuna rrawa. Wurra jarra gubu-borrwurra minypa Wangarr burr-jarrkarra barra gun-molamola aburr-ni barra burr-guya gun-molamola; ngika minypa gun-nardiya rrawa.✧ <sup>36</sup> Rrapa barrwa gun-nerranga minypa aburr-werranga aburr-nyala burrbu-borrkpuna rrapa burrbu-jurrburaykujamura, rrapa barrwa burrbu-bichinga an-gubandawiya jirn (chain), rrapa burrbu-barnjinga brichina (prisoner) aburr-ni, wurra aburr-gurda gala aburr-jekngarna; wurra jarra mu-nguy marr aburr-balcha nula Wangarr.✧ <sup>37</sup> Rrapa barrwa gun-nerranga minypa aburr-werranga aburr-nyala burrbu-buna, aburr-juwuna. Minypa gu-jandarra burrbu-buna, rrapa burrbu-gorndanga ngardapa ngardapa burrbi-negarra, rrapa burrbu-buna barrang ana-guyinda, gu-gurda ngacha. Rrapa barrwa gun-nerranga

---

✧ **11:34** Daniel 3:1-30 ✧ **11:35** 1 Kings 17:17-24; 2 Kings 4:25-37

✧ **11:36** 1 Kings 22:26-27; 2 Chronicles 18:25-26; Jeremiah 20:2; 37:15; 38:6

minypa aburr-gata aburr-barrngumurra aburr-workiyana jip (sheep) jin-maliyarra rrapa nanikut (nanny goat) an-maliyarra minypa gala mbi-rrimangarna mun-gubarrnguma. Rrapa barrwa minypa gala balaja mbi-rrimangarna, rrapa minypa aburr-werranga aburr-nyala bampa burrbi-negarra aburr-workiyana.✧  
 38 Aburr-gurdiya ngacha gu-galiya yerrcha aburr-mola; gu-gurdiya burr-yika gu-rrawa aburr-werra. Minypa birripa gu-gurdiya burr-yika gu-rrawa burrbu-jurnayerrnyjinga aburr-workiyana, aburr-gurda aburr-bona gu-werrapa aburr-ni aburr-workiyana, minypa mu-mirk mu-ngarnama rrapa gu-jandarra gu-ngarnama rrapa gu-rralala wupa gu-jel.

39 Aburr-gurdiya aburr-jaranga gu-galiya yerrcha marrban gun-birripa janguny yarlanga gu-negarra minypa birripa marr aburr-balcha nula Wangarr, wurra birripa gala gubu-manggarnapa gun-gata gochila gun-gurra nipa gochila bindana. 40 Ngardawa ngayburrrpa nguburr-guna Wangarr mu-ngoyurra gu-borrrwurra arrbur-rwa gun-molamola minypa birripa wupa ngika, wurra ngayburrrpa burr-guta nipa gu-ngardapa gu-nega arr-mungba barra gun-gata minypa nipa wannu arr-nenga a-nirra.

## 12

*Wangarr Marn·gi Burr-nenga A-workiya  
 Aburr-yigipa Walkurpa Yerrcha*

✧ 11:37 2 Chronicles 24:21

1 Ganapiya, lika aburr-gata mu-ngoyurra aburr-ni rrapa marr aburr-balcha nula Wangarr gun-guniya gugu birripa minypa aburr-jaranga aburr-murra arrbi-nacha gurda aburr-nirra. Minypa gun-maywapa ranginy nguparr gu-jirra gu-gomarriya ngayburrrpa nguburr-nirra, wurra gun-burrall aburr-gata mu-ngoyurra aburr-warrchinga waykin birripa arrbi-nacha gurda aburr-nirra. Rrapa gun-narda nula ngayburrrpa barra ngubu-ma, ngubu-gaka gun-nga burrr-guta minypa gu-gorlkakajarra arrburrrwa gu-nirra jarlakarr; rrapa ngubu-bawa barra gun-gata gun-nerra an-dimanga gu-nirra, rrapa nguburr-yinda barra nguburr-bamba barra minypa ngubu-mungba gun-gata jama nipa Wangarr arr-wuna. 2 Ngayburrrpa barra mu-nguy ngububorrwa Jesus an-gata gu-menga arrburrrwa rrapa gu-mungbuna gun-guna janguny ngayburrrpa ngubi-rrimanga. Minypa nipa gala a-jekngarna marrban birripa abu-wenyagarra, a-balcha ayu. Nipa gala gu-borrwujarna gun-gata wana gun-gugurkuja, wurra jarra gun-gumarrkapcha gu-borrwurra a-ni nipa gu-ma barra. Rrapa gun-nardiya gugu nipa a-ninyarra wugupa nula Wangarr nipa ana-munganaguwa.

3 Bubu-borrwa nipa an-gatiya gala a-jekngarna marrban aburr-gata aburr-werra aburr-bachirramiyana nula. Bubu-borrwa nipa, rrapa ana-goyburrrpa gala nyiburrr-yinmiya nyiburrr-dawurdawuja nyiburrr-ni rrapa nyiburrr-jeka. 4 Ngardawa gun-gata minypa ana-goyburrrpa nyiburrr-derta nyiburrr-jinyjarra nyiburrr-workiya, gala yapa gun-nerra nyin-



dima — rrapa minypa wolawola gun-derta nyibu-barripurda nyiburr-workiya — wurra marrban. Wurra gu-gata ngacha ana-goyburrrpa gala burdak nyiburr-juwiyarna minypa Christ an-derta a-jinyjapa rrapa a-juwuna. <sup>5</sup> Wurra waygaji ana-goyburrrpa nyiburr-bamapuna, ya, gun-gata gelama gelama gun-gubay janguny gu-gatiya gu-janguny Wangarr nipa walkur nyirr-nenga? Minypa gu-yinaga gu-yurra,

“Ny-junarda ny-yalkurpa ny-nyaypa,  
gala barra ny-borrwa gun-gata minypa Wangarr gelama gelama biy-banga a-workiya,  
jimarn jarra gun-gata borijipa.

Wurpa lika gala barra wargugu nyi-ni rrapa n-dawurdawuja nyi-ni  
minypa nipa wolawola marn·gi biy-nenga  
biy-jongga a-workiya.

<sup>6</sup> Ngardawa Wangarr gelama gelama burr-banga a-workiya aburr-gata minypa nipa jal a-nirra burrwa,  
rrapa nipa wolawola marn·gi burr-nenga burr-burnda a-workiya aburr-gata aburr-yinmiyapa nipa walkur burr-nenga.”<sup>☆</sup>

Gu-yinagata gu-yurra janguny. <sup>7</sup> Minypa ana-goyburrrpa gala nyiburr-yinmiya nyiburr-jeka. Wurra buburr-jinyjapa Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha marrban gun-derta nyibu-barripa. Wurra gun-gata nula gun-derta bubu-borrwa minypa Wangarr nipa marn·gi nyirr-nenga a-nirra, minypa nipa gu-borrwuja

<sup>☆</sup> 12:6 Job 5:17; Proverbs 3:11-12

ana-goyburrrpa nyiburr-yigipa walkurpa yerrcha. Minyja gala ana-nga an-walkurpa an-nigipa nyanyapa niya gala marn·gi a-nega. <sup>8</sup> Wurra gun-gata minypa Wangarr marn·gi burrr-nenga a-workiya aburr-yigipa walkurpa yerrcha, minyja gun-gata ana-goyburrrpa nyiburr-ngukiyana, gun-narda minypa ana-goyburrrpa ana-werranga nyanma, Wangarr nyiburr-yika walkurpa yerrcha ngika. <sup>9</sup> Minypa ngayburrrpa arrbi-rrimarra nyanyapa arrburra yerrcha gun-guna rrawa birripa marn·gi arrbi-negarra aburr-workiyana rrapa ngayburrrpa marr nguburr-balcha burrrwa. Gu-gurda ngacha minypa Nyanyapa arrburra arr-jarlapuna ngayburrrpa nguburr-ngurrnga ngayburrrpa mola burrr-guya ngubi-yagurrma barra nula nipa, barra minypa wanngu nguburr-ni. <sup>10</sup> Minypa aburr-ngayburrrpa nyanyapa arrburra yerrcha gu-guna gu-rrawa, birripa marn·gi arrbi-negarra wurpa yarta minypa gun-nga birripa gububorrrwurra. Wurra Wangarr nipa jarra marn·gi arr-nenga a-workiya gu-gata wenga barra gun-molamola gu-ni barra arrburrrwa, barra minypa ngayburrrpa wugupa nula Wangarr nguburr-molamola nguburr-ni barra. <sup>11</sup> Marn·gi gun-gunega gu-gata ngacha minypa wolawola gun-nerra gu-nirra arrburrrwa gu-workiya, gun-narda ngayburrrpa ngubu-borrrwuja nguburr-workiya jimarn jarra wargugu gun-guni, gu-guworlworlcha ngika. Wurra jarra gun-gata marn·gi gun-gunega, nyanma gu-gatiya jechinuwa arr-nenga nguburr-yinmiyapa nguburr-gata minypa marn·gi nguburr-ni. Rrapa barrwa

minypa magaya gu-nirra arrburrwa, gu-gurda ngacha.

<sup>12</sup> Ganapiya, lika mernda nyiburr-jirra nyiburr-nyarlkuch nyiburr-ni buburr-jarrkarriya, rrapa menama nyiburr-jirra minypa nyiburr-nyarlkuch nyiburr-ni derta buburr-negiya.✧ <sup>13</sup> Wurra jarlakarr jechinuwa bubinega ana-gorrburrwa minypa nyiburr-werranga nyiburr-gata nyiburr-burda yerrcha gala gu-yinmiya gu-melamirlamirnda gu-guyinda nyinduma, wurra jarra nyiburr-molamiya barra.✧

### *Gala Barra Wangarr N-dalaja*

<sup>14</sup> Burr-guya bubu-borrwa, rrapa buburr-yinda minypa barra nyiburr-jaranga gu-galiya yerrcha magaya nyiburr-ni barra ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta, rrapa minypa ana-goyburrrpa Wangarr nyiburr-yika nyiburr-ni barra, gala gunnga gun-nerra nyibi-rrima. Wurra minyja ananga gala a-yirda a-ni, nipa gala a-yinmiya ana Wangarr. <sup>15</sup> Buburr-jarlapiya. Gala barra ny-yinga ny-jeka rraka gala a-yinmiya Wangarr a-gunggaja nggula. Gala barra ny-yinga ny-bachirramiya nula Wangarr; gala yapa nyiburr-jaranga wargugu nyiburr-ningin rrapa werra nyiburr-negiyen.✧ <sup>16</sup> Buburr-jarlapiya. Gala barra ny-yinga ny-yinda gun-nerra jama nyji rrapa ny-bamapa nula Wangarr minypa angata Yicho (Esau). Wurra nipa gala jal anirrarna nula gun-gata gochila gun-gurra nipa gu-rrimarra ana-murnangana gun-nika minypa

✧ **12:12** Isaiah 35:3  
Deuteronomy 29:18

✧ **12:13** Proverbs 4:26

✧ **12:15**

an-nigipa nyanyapa niya murna a-wucharna rrapa an-molamola a-nengarna. Wurra balaja nula wupa nipa murna a-wuna an-nigipa worlapa niya Jeykap (Jacob), lika mu-menga, m-barrapa, mu-wulebana.☆ <sup>17</sup> Gala barra nyiburr-yirda minypa nipa a-yinagata. Ngardawa ana-goyburrrpa marn·gi janguny: Minypa jurdach nipa jal a-ni gu-manggarna gun-gata, wurra a-ngukiyana. Ngardawa nipa gala a-yinmiyarna gu-ngukurdanyjingarna gun-gata nipa minypa werra a-negiyana. Wurra gala a-yinmiyarna marrban nipa a-rruwujana rrapa a-ngiwija nula an-nigipa nyanyapa niya.☆

<sup>18</sup> Wurra ana-goyburrrpa yi-gurrepa nyiburr-negiyana nula Wangarr ngika minypa aburr-goyburrrpa nyanyapa ana-gorrburrwa yerrcha yi-gurrepa aburr-bona nula mu-mirk mu-jirra mun-gata mun-nelangga Jaynay (Sinai). Bir-riipa gubi-nana bol burr-guya gu-rronga gu-ji rrapa burr-guya an-munya a-mayana a-ji rrapa yorr gu-goma barlmarrk, <sup>19</sup> rrapa aburr-galiyana minypa an-gubipija ngorla a-maya a-wena. Minypa ana-manyjirda aburr-galiyana nipa Wangarr a-wena rrapa gun-gata janguny birriipa aburr-gurkuja. Lika aburr-ngiwija nula Mojich minypa Wangarr gala barra mu-nguy a-wengga burrrwa.☆ <sup>20</sup> Minypa birriipa aburr-gurkuja gun-gata wengga nipa Wangarr a-wena, minypa a-yinanga a-wena, “Mun-guna mun-mirk minyja ana-nga an-gugaliya o burr-

---

☆ **12:16** Genesis 25:29-34 ☆ **12:17** Genesis 27:30-40 ☆ **12:19** Exodus 19:16-22; 20:18-21; Deuteronomy 4:11-12; 5:22-27

minyjak mu-rrima mun-gata, an-gata a-juwa barra minypa gu-jandarra nyibu-bu barra.”✧

<sup>21</sup> Minypa gun-gata birripa gubi-nana burrguya gun-gugurkuja, minypa Mojich (Moses) ayinanga a-wena, “Ngaypa ngu-wurrwurrjinga.”✧

<sup>22</sup> Wurra ana-goyburrrpa jarra nyiburrbona gurda mu-werranga mu-guyinda mu-mirk mun-nelangga Jayan (Zion). Minypa Wangarr an-gata ay-nirrapa ay-workiya nyiburrbona gurda nula gun-nigipa rrawa gun-gata Jirúchalam (Jerusalem) rrawa waykin wenga. Ana-goyburrrpa nyiburrbona gurda minypa aburr-jaranga aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk aburr-worlworlchinga gata gujanara gu-bama, <sup>23</sup> rrapa minypa Wangarr burryika walkurpa yerrcha gu-ngardapa aburnegiyana aburr-gatiya minypa an-maywapa an-murlamurrwa an-guyinda ngardawa minypa aburr-welangga aburr-gata waykin. Ana-goyburrrpa nyiburrbona gurda nula Bunggawa nipa wupa ngardapa ganyjarr gu-rrimanga burr-mari a-wengga arrkula, nipiya Wangarr an-gatiya gu-rrimanga a-nirra gun-nardiya rrawa waykin rrapa wupa. Nyiburrbona gurda burrwa birripa aburr-mawunga aburr-gata minypa mu-ngoyurra aburr-mola rrapa jechinuwa aburr-ni rrapa barrwa Wangarr aburr-molamola burr-negarra warrpam.

<sup>24</sup> Minypa ana-goyburrrpa nyiburrbona gurda nula Jesus an-guna gun-molamola gu-nenga arrburrwa gun-guna nula gun-geka rum

---

✧ **12:20** Exodus 19:12-13    ✧ **12:21** Deuteronomy 9:19

Wangarr gu-barnjinga. Nyiburr-bona gurda nula maningan mun-gata mun-guwurlurrbiya, mugatiya minypa gochila an-dana gun-molamola, ngika minypa Aybul (Abel) mun-nika maningan burr-mari mu-rrimarra mu-yu.✧

<sup>25</sup> Buburr-jarlapiya. Gala barra nyibu-dalaja nipa an-gata a-weya ana-gorrburrwa. Wurra aburr-gata jarra abu-dalajinga Mojich an-gata gu-ngurrjinga burrwa a-ni Wangarr gun-nika janguny gun-guna rrawa nguburr-nirra, bir-riya gala aburr-yinmiyarna aburr-lijiwarriyarna nula mari, wurra jarra nipa Wangarr burrbuna, burr-wulebana. Wurra gun-gata marr gu-yinanga wana, wurra jarra gun-guna wana: Ngayburrrpa gala nguburr-yinmiya nguburr-lijiwarriya nula mari minypa ngubu-dalaja Jesus an-gatiya a-weya arrburrwa a-nirra waykin wenga.✧

<sup>26</sup> Minypa gun-gata mu-ngoyurra nipa Wangarr a-wena, nipa manyjirda a-jirra gu-ngorrrkuja gun-guna rrawa. Wurra gipa gugu nipa gochila an-dana minypa nipa a-yinanga, “Burdak ngaypa barrwa barra ngu-ngorrka barra gun-guna rrawa minypa gu-jel gun-narda wupa ngardapa ngika, wurra waykin burr-guta.”✧ <sup>27</sup> Rrapa gun-gata minypa nipa a-yinagata a-wena “burdak barrwa barra”, gun-narda janguny nipa minypa arr-gurdagurdarraja gu-nirra ngayburrrpa minypa Wangarr nipa barrwa gu-ngorrka barra nipa gu-jarlapunapa, rrapa warrpam gun-gata gu-werrpiya barra, minypa barra gun-nerranga gun-gata gala gu-

✧ 12:24 Genesis 4:10 ✧ 12:25 Exodus 20:22 ✧ 12:26 Haggai 2:6

yinmiya gu-ngorrkiya nipa jarra gu-jipa barra gu-workiya.

<sup>28</sup> Gun-narda nula ngayburrrpa barra ngubu-borrwa rrapa nguburr-japurramaya barra nula Wangarr minypa ngayburrrpa ngubu-ma barra rrawa waykin gun-gata gala gu-yinmiya gu-ngorrkiya. Nguburr-yirda barra ngubu-borrwa rrapa Wangarr nguburr-japurramaya barra nula nguburr-workiya, rrapa minypa jama nguburr-ji barra nula gun-molamola gu-ni barra nula gu-workiya minypa nipiya wana an-babalapa rrapa ngayburrrpa marr nguburr-balcharra nula. <sup>29</sup> Ngardawa an-ngayburrrpa Wangarr nipa minypa bol gu-rrongga gu-jirra gu-workiya rrapa gun-nerra gu-yalpurda.✧

## 13

### *Joborr Gun-guyinda*

<sup>1</sup> Mu-nguy jal buburr-ni ana-gorrburrwa gu-gapa gu-guta minypa ana-goyburrrpa nyiburr-gata worlapa ana-gorrburrwa yerrcha, minypa Wangarr nyiburr-yika gu-ngarda yerrcha. <sup>2</sup> Gala barra ny-bamapa, wurra gonyja burrrwa aburr-gata minypa gu-werranga gu-rrawa wenga. Minyja bubu-borrwa gun-gata minypa aburr-werranga gala marn:gi, wurra aburr-yinagatiya minypa aburr-gonyjinga burrrwa rrapa balaja mbi-barnjinga burrrwa aburr-gata waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk, jimarn jarra gu-galiya yerrcha.✧ <sup>3</sup> Burr-borrwa aburr-gata minypa brichina (prisoner) aburr-nirra gun-maywapa

✧ 12:29 Deuteronomy 4:24 ✧ 13:2 Genesis 18:1-8; 19:1-3

minypa jimarn jarra nginyipa wugupa burrwa gatiya brichina nyiburr-nirra. Burr-borrwa aburr-gata minypa gun-derta gubu-barripuna. Ngardawa ana-goyburrrpa burr-guta nyiburr-nyarlkuch, gun-guniya rrawa nyiburr-nirra.

<sup>4</sup> Gun-gata minypa an-gumarrbipa rrapa jin-gumarrbipa abirriny-malapachichiya abirriny-yorkiya, gun-narda gun-mola — marr gun-gubalcha. Gu-gurda ngacha ngayburrrpa gala barra werra ngubi-nega. Ngardawa Wangarr burr-bu barra aburr-gata minypa gun-nerra gubi-rrimanga marrambay gun-guji rrapa abirriny-jata minyja ana-werranga jin-nika jiny-ma rrapa ji-werranga an-nika a-ma.

<sup>5</sup> Buburr-jarlapiya. Gala barra rrupiya burrguya jal nyi-ni nula, wurra ny-japurramaya barra nula Wangarr minypa gun-nga gun-gata nginyipa n-dimanga nyi-nirra. Ngardawa Wangarr a-wena,

“Ngaypa gala barra ngiy-bawa.

Wurra ngika.

Wurra ngaypa barra wugupa nggula.”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Rrapa gun-narda nula ngayburrrpa minypa nguburr-molamola nguburr-nirra minypa gun-mola arrburrrwa ngayburrrpa nguburr-weya nguburr-workiya,

“Wangarr nipa apula an-gugunggaja

rraka ngaypa gala ngu-yinmiya ng-gurkuja;

gala ana-nga rrapa a-yinmiya werra nguna-nega.”<sup>☆</sup>

<sup>☆</sup> **13:5** Deuteronomy 31:6,8; Joshua 1:5    <sup>☆</sup> **13:6** Psalms 118:6



7 Bubu-borrwa aburr-gata minypa mu-ngoyurra aburr-ni rrapa gubu-ngurrjinga ana-gorrburrwa Wangarr gun-nika janguny. Bubu-borrwa minypa aburr-yinmiyana aburr-ni aburr-workiyana rrapa aburr-yinmiyana aburr-juwuna, rrapa buburr-yirda marr buburr-balcha nula Wangarr minypa birripa. <sup>8</sup> Jesus Christ nipa mu-nguy ay-nirrapa ay-workiya an-maywapa, minypa yi-rrawa rrapa gun-guniya rrapa wolawola barra. <sup>9</sup> Gala barra ny-bitima gun-gata gun-nerranga gun-guyinda janguny; gun-gata galapa biy-warganyjin gu-ningin. Ngardawa gun-mola ana-gorrburrwa jarra minypa derta nyiburr-negiya barra gun-gata minypa nipa Wangarr a-gunggajinga ana-gorrburrwa, rrapa ngika minypa gu-joborr gu-guyinda gun-gata minypa aburr-werranga gubu-borrwaja aburr-workiya minypa balaja nula. Wurra gu-gata ngacha joborr gala gun-burrall gu-gunggaja burrwa.

<sup>10</sup> Ngayburrrpa ngubi-rrimanga minypa gun-maywapa belabila gu-maya gun-gata minypa junggay yerrcha abu-wucha aburr-workiya Wangarr, wurpa lika gun-burrall gun-jong gun-gata Christ a-balcha a-yu. Wurra aburr-gata minypa jama aburr-jirra aburr-workiya gun-guniya rrawa gu-japurra, birripa gala gun-mola burrwa rraka mbi-bay gatiya minypa ngayburrrpa gu-belabila. <sup>11</sup> Minyja bubu-borrwa: Mun-gata maningan an-gata junggay wana an-babalapa mu-ganyja a-workiya yi-gata Burr-guya Gu-japurra Rrawa, birripa junggay yerrcha gala abu-bay aburr-workiya ana-gata ngacha miny-

jak. Wurra abu-ganyja aburr-workiya yarlanga gu-werrapa, rrapa abi-yalpurdapa laka abu-ganyja.✧ <sup>12</sup> Gun-narda gun-maywapa minypa Jesus a-jortchinga yarlanga gu-werrapa gu-galiya yerrcha nipa barra aburr-molamola burr-nega nula Wangarr. Minypa mu-yigipa mu-maningan arr-gurdanyjinga, nguburr-yigipa gugu nguburr-nirra Wangarr nguburr-yika. <sup>13</sup> Ganapiya, lika Jesus nguburr-malchapa barra nula gatiya yarlanga marrban aburr-werranga nguburr-werra arrbi-nega rrapa arrbu-bu. <sup>14</sup> Ngardawa gu-guniya gu-rrawa gala gun-nga arrburrwa gu-jipa gu-workiya, wurra ngayburrpa burrguya ngubu-borruwaja nguburr-workiya gun-gata gochila gun-gurra rrawa burraya ngubu-ma barra.

<sup>15</sup> Ganapiya, lika Jesus nipiya nyanma ngayburrpa barra nguburr-marrjerrmiya barra nula nguburr-workiya Wangarr. Gu-gurdiya ngacha minypa gun-maywapa ngayburrpa ngubu-wu barra nguburr-workiya Wangarr gun-nigipa, gun-burral jarra minypa ngububurrmaymba barra nguburr-workiya nipiya Wangarr. <sup>16</sup> Rrapa gala barra nyiburr-bamapa, wurra mu-nguy buburr-gunggaja burrwa buburr-workiya gu-galiya yerrcha rrapa burrbu-wu gun-nga birripa jal aburr-nirra. Ngardawa gu-gurdiya ngacha minypa nginyipa ny-yucha ny-yorkiya Wangarr gun-nigipa rrapa nipa a-japurramaya nggula a-workiya.

<sup>17</sup> Buburr-galiya burrwa aburr-goyburrpa mu-ngoyurra aburr-jirra ana-gorrburrwa rrapa

---

✧ **13:11** Leviticus 16:27

delipa buburr-negiya burrwa. Ngardawa birripa jaga aburr-ganaja ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa nyiburr-ngurrnga, gala yapa nyiburr-lijiwarriya, wurra burraya minypa Wangarr a-yinmiya barra a-wengga burrwa. Bubi-yagurrma burrwa minypa barra birripa aburr-worlworlcha jama aburr-ji. Gala barra minypa birripa wargugu aburr-ni; ngardawa gu-gurda ngacha gala gu-yinmiya gu-gunggaja ana-gorrburrwa.

<sup>18</sup> Bubuwengwana arrburrrwa. Ngardawa ngayburrrpa marn gi minypa wuparnana nyiburr-galiyarra arrburrrwa minypa ngayburrrpa nyiburr-mola, minypa ngayburrrpa jal nyiburr-nirra gu-molamola nyiburr-ni barra nyiburr-workiya. <sup>19</sup> Burr-guya ngu-weya ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa bubuwengwana Wangarr minypa nipa barra yi-gurrepa gu-nega ngaypa nguna-jeka barra ana-gorrburrwa.

### *Gun-gumungba*

<sup>20-21</sup> Wangarr an-gata arr-wucha a-workiya gun-gata magaya gun-guni, an-gatiya ajarrkarrana an-ngayburrrpa Bunggawa mu-ngoyurra a-juwuna, nipa an-gata Wangarr nyirr-wu barra ana-goyburrrpa gun-gabagata gun-molamola gun-guyinda gu-gata ngacha minypa barra ana-goyburrrpa nyiburr-yirda jama nyiburr-ji minypa nipa jal a-ni. Rrapa nipa jama a-ji barra ana-gorrburrwa minypa barra ana-goyburrrpa jama nyiburr-ji gun-narda gun-molamola gu-ni barra nula ngardawa nipa nyanma Jesus Christ. Jesus an-gatiya

Wana An-babalapa Jaga An-gugana nipa a-jortchinga arrburrwa, rrapa mu-yigipa mu-maningan gun-burrall gu-negarra gun-gata gu-yurrapa gu-workiya rum. Nipiya an-nelangga ngayburrpa barra an-molamola ngubi-negapa barra nguburr-workiya. Gun-nardiya gugu, gun-nardiya gugu, ganapiya.

<sup>22</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, jela, worla. Bubu-borrwa gun-gata geke ngaypa gelama gelama arr-barra, ngardawa ngaypa gun-balbarrara ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

<sup>23</sup> Rrapa barrwa gun-guna ana-gorrburrwa janguny: An-ngayburrpa worlapa arrburrwa Dimati (Timothy), nipa gipa brichina wenga a-bena. Rrapa minyja yibirrich ana-boy apula, nipa barra wugupa apula ngayburrpa nguburr-nachichiya barra.

<sup>24</sup> Ngunabu-ngurrja burrwa aburr-goyburrpa mu-murna yerrcha rrapa aburr-werranga burrguta aburr-gata Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha marr aburr-balcharra nula. Buburr-wengga burrwa minyapa ngaypa jal ngu-nirra burrwa. Rrapa Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha aburr-guna Yitali (Italy) aburr-nirra, birripa jal aburr-nirra ngaypa barra nguburr-ngurrja ana-gorrburrwa minyapa birripa jal aburr-nirra ana-gorrburrwa.

<sup>25</sup> Ganapiya. Wangarr wugupa ana-gorrburrwa a-gunggaja barra ana-gorrburrwa a-workiya.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola  
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja  
Arrburrwa Gun-geka Rum  
The New Testament in the Burarra language of  
coastal Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f